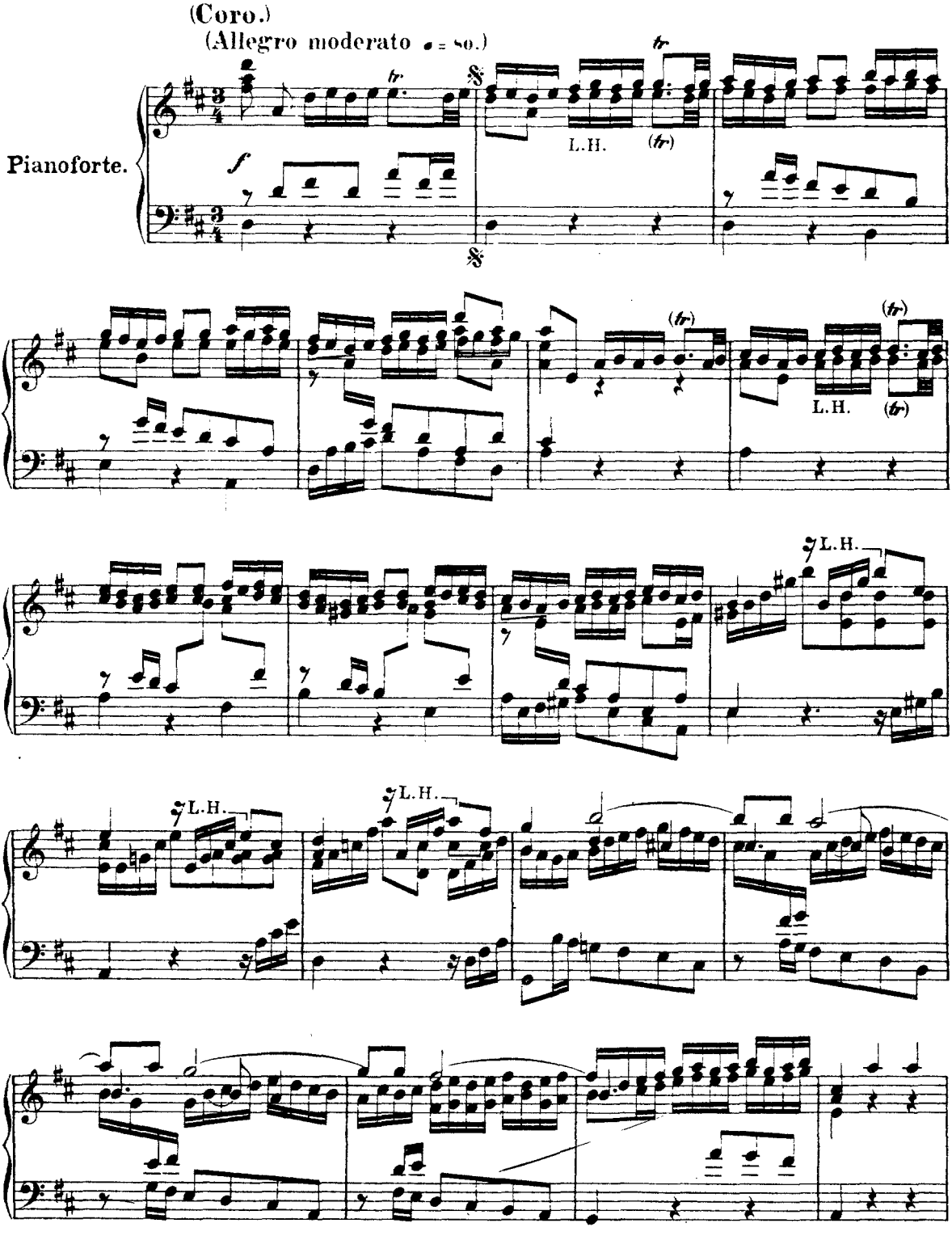
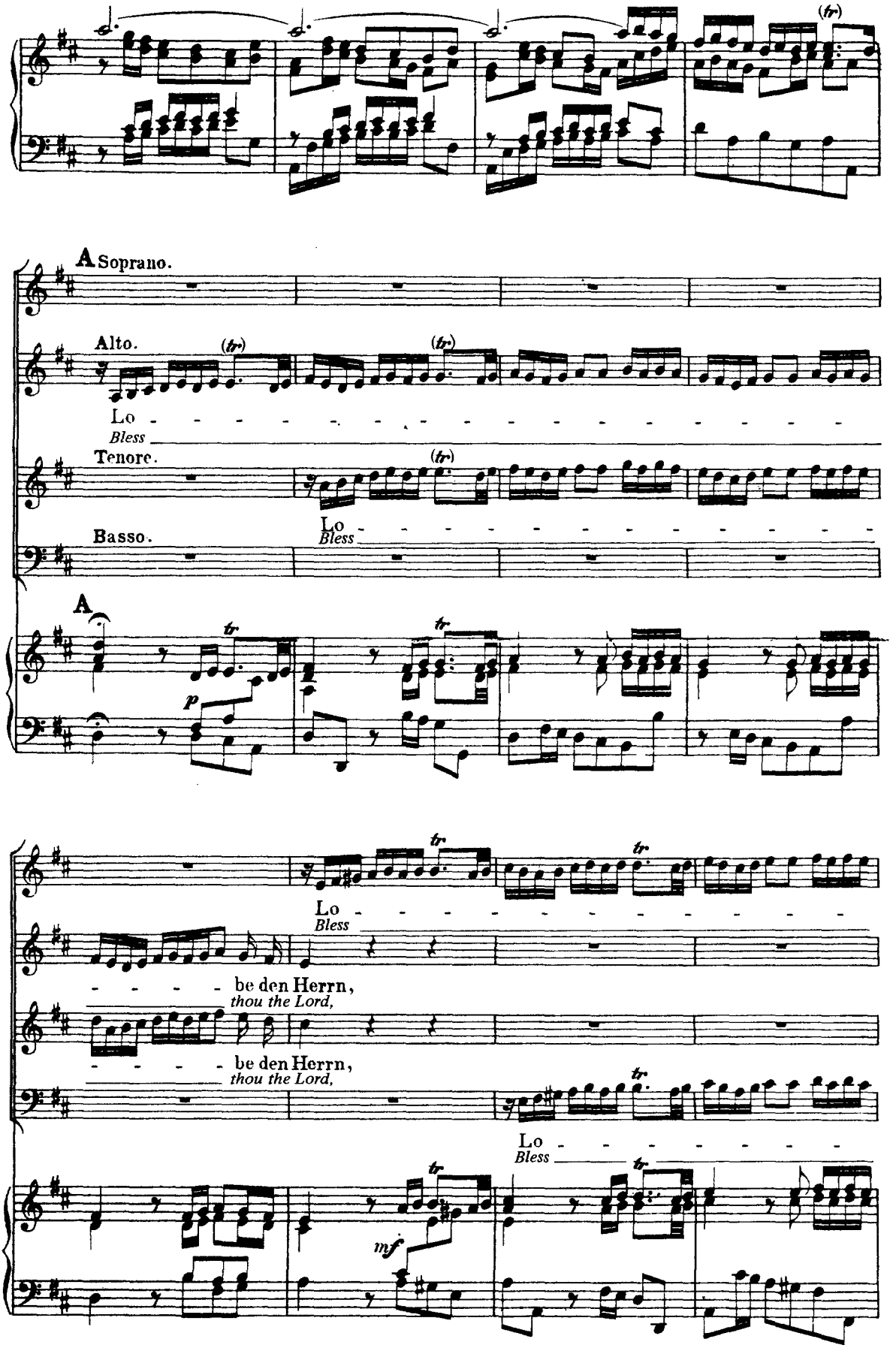
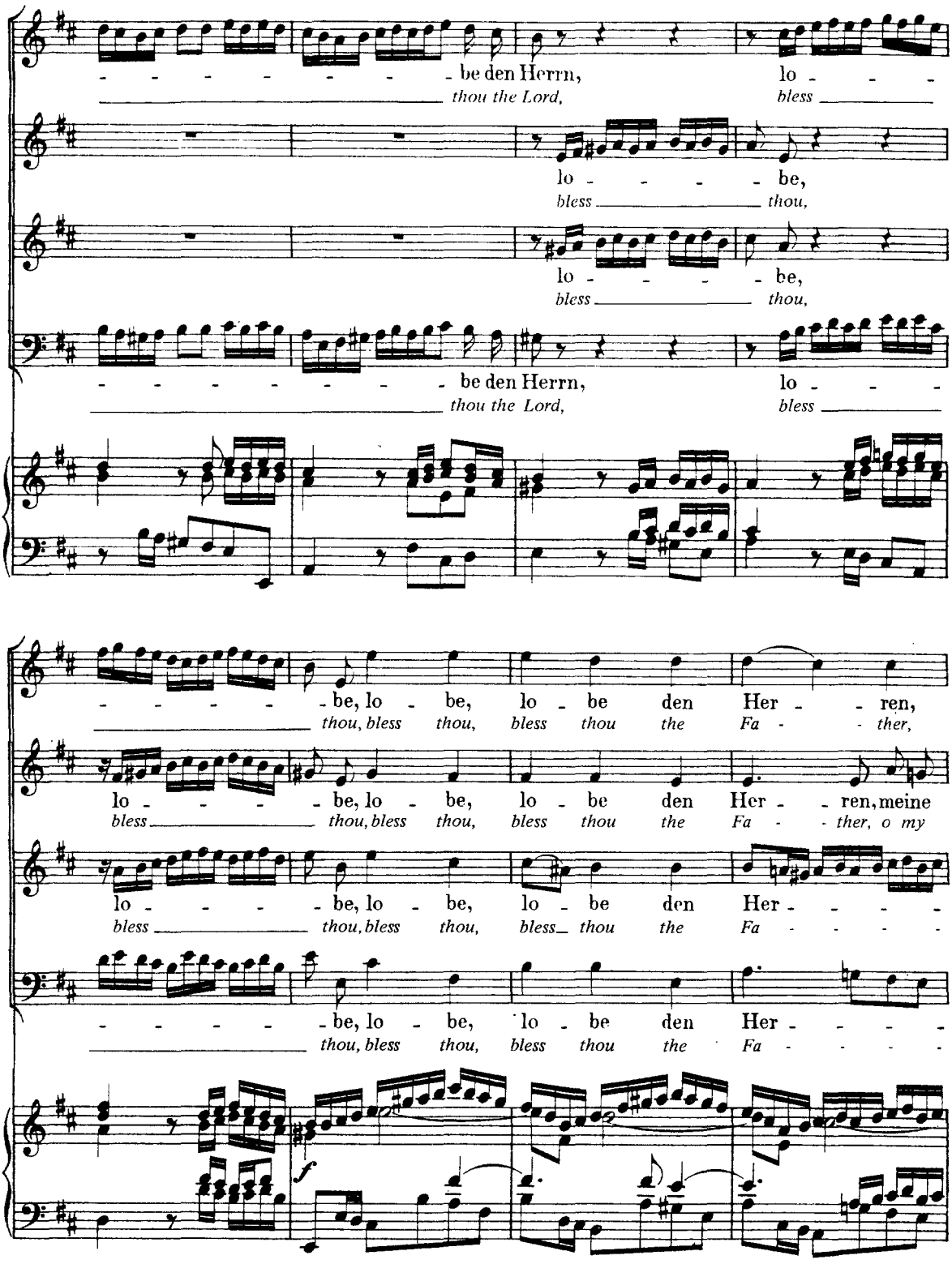
J.S. Bach

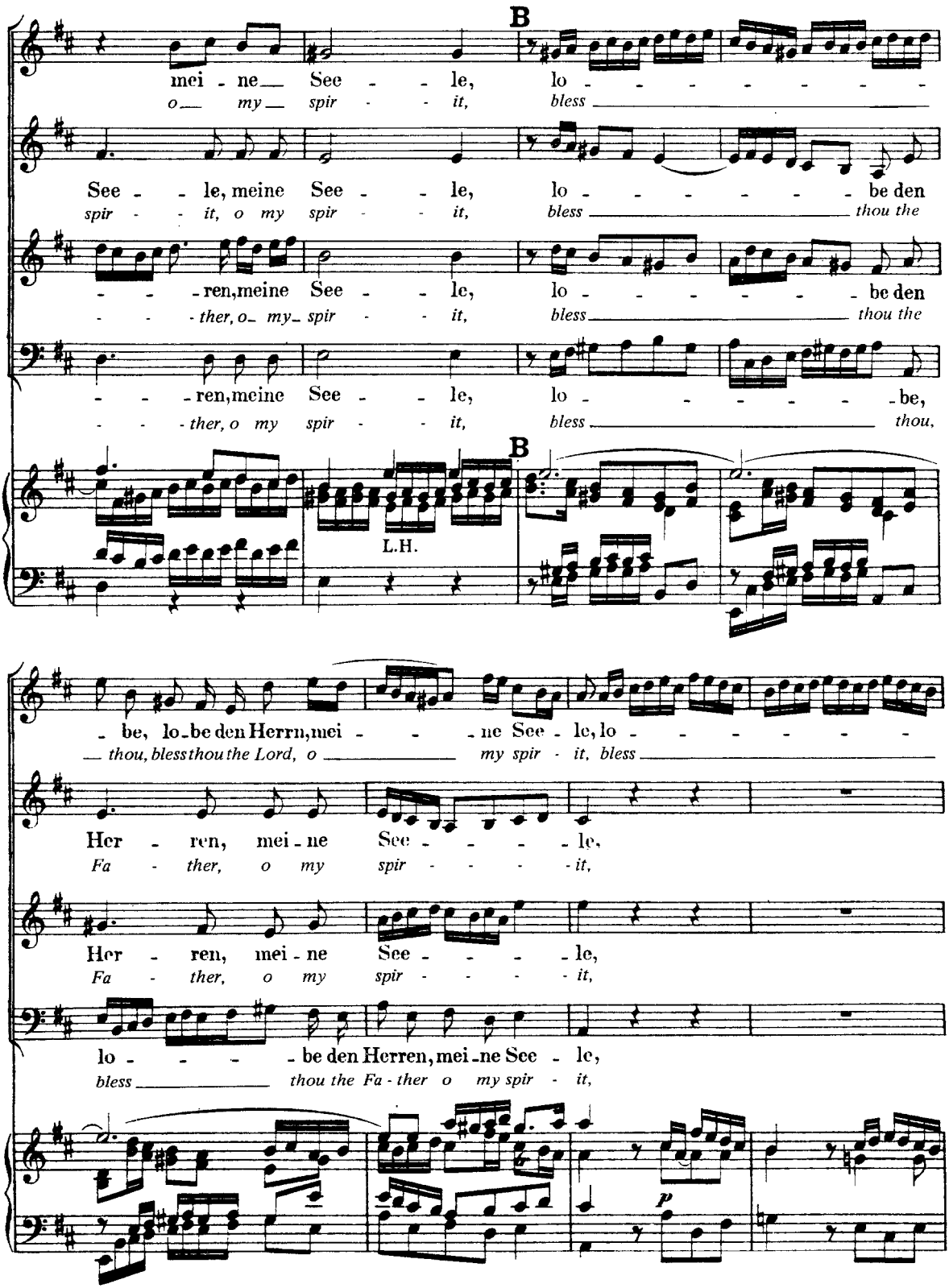
Cantata No. 69

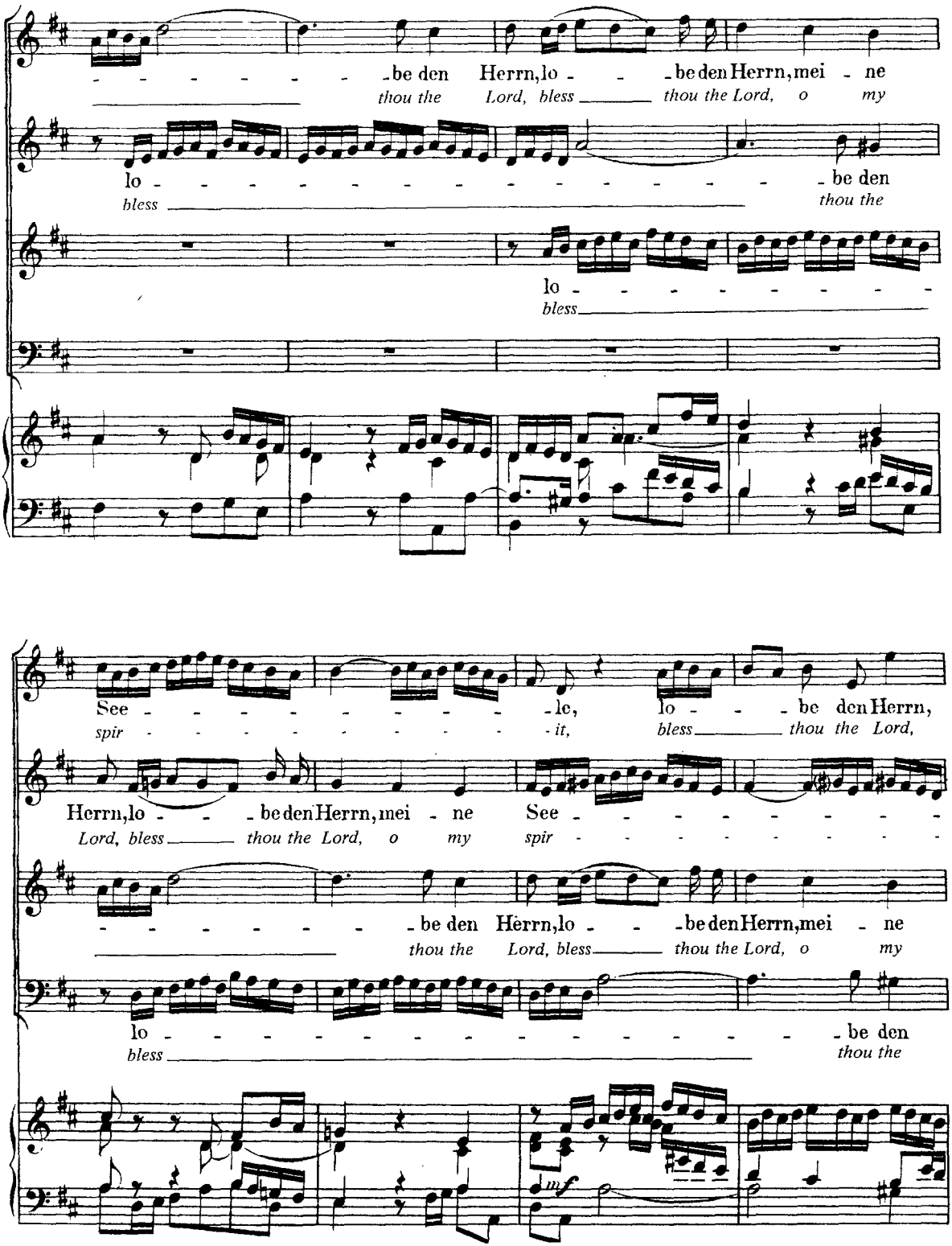
Lobe den Herrn, meine Seele

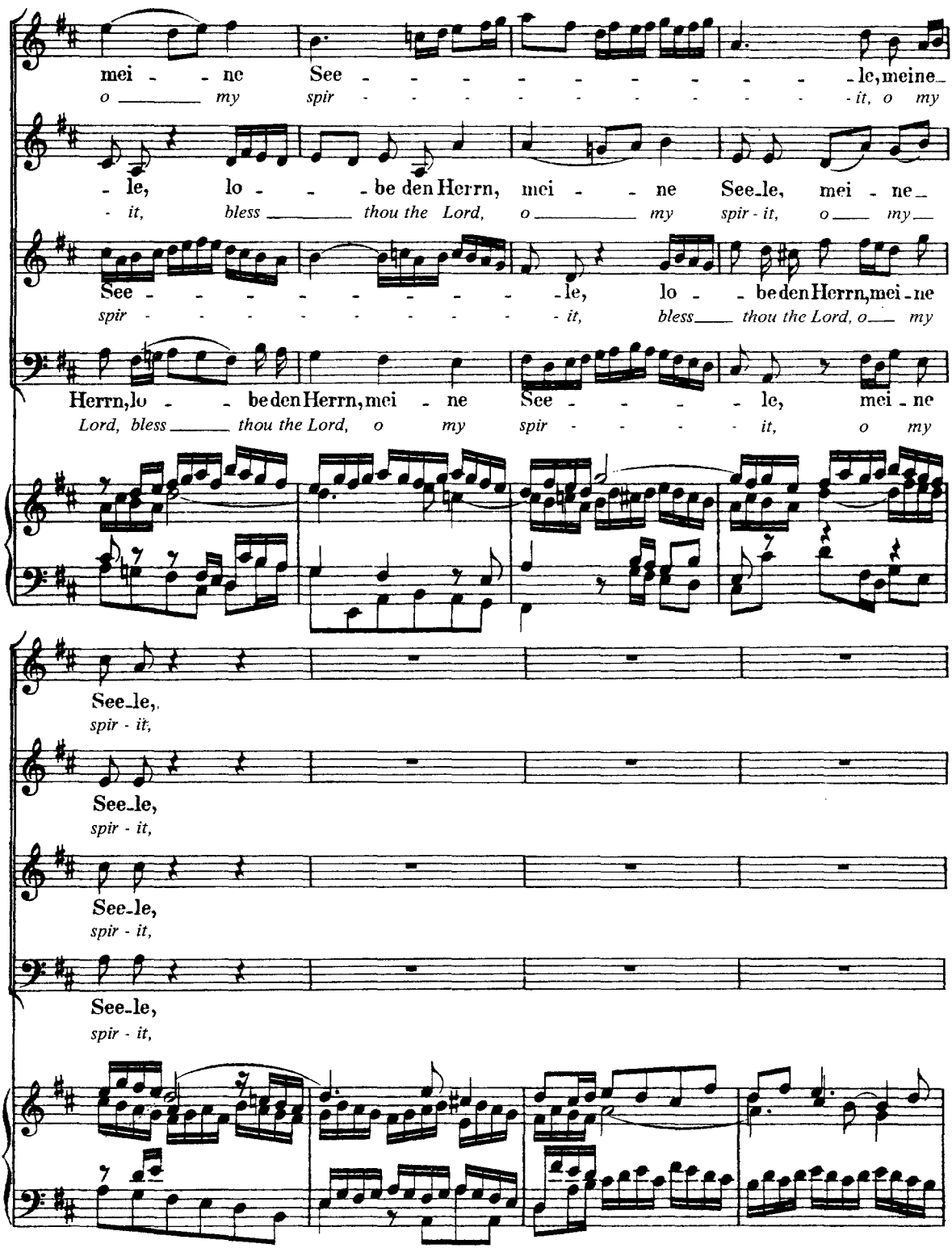


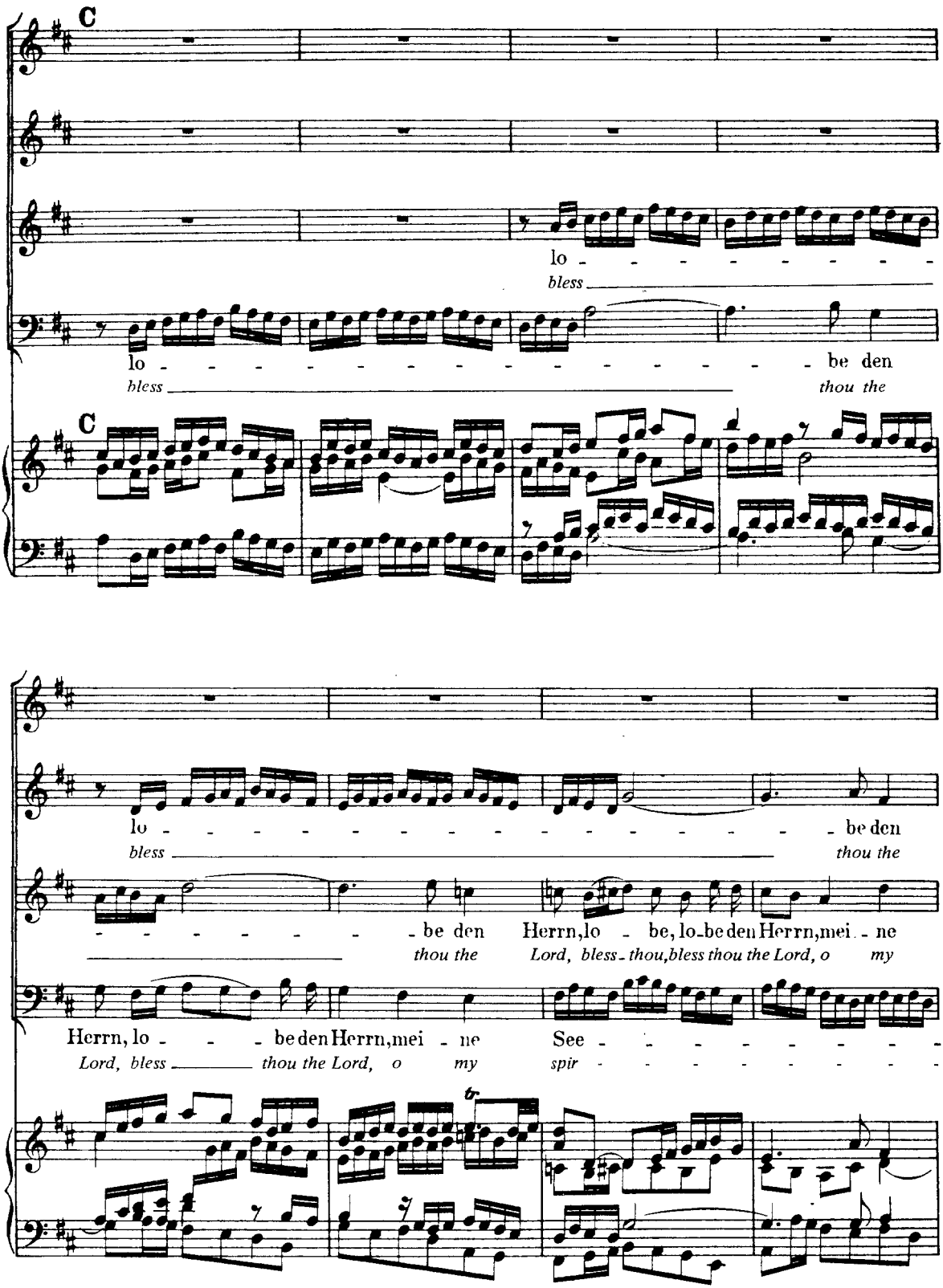

A Soprano.
Alto.
Lo
Bless
Tenore.
Lo
Bless
Basso.
A
p
Lo
Bless
be den Herrn,
thou the Lord,
be den Herrn,
thou the Lord,
Lo
Bless
mf

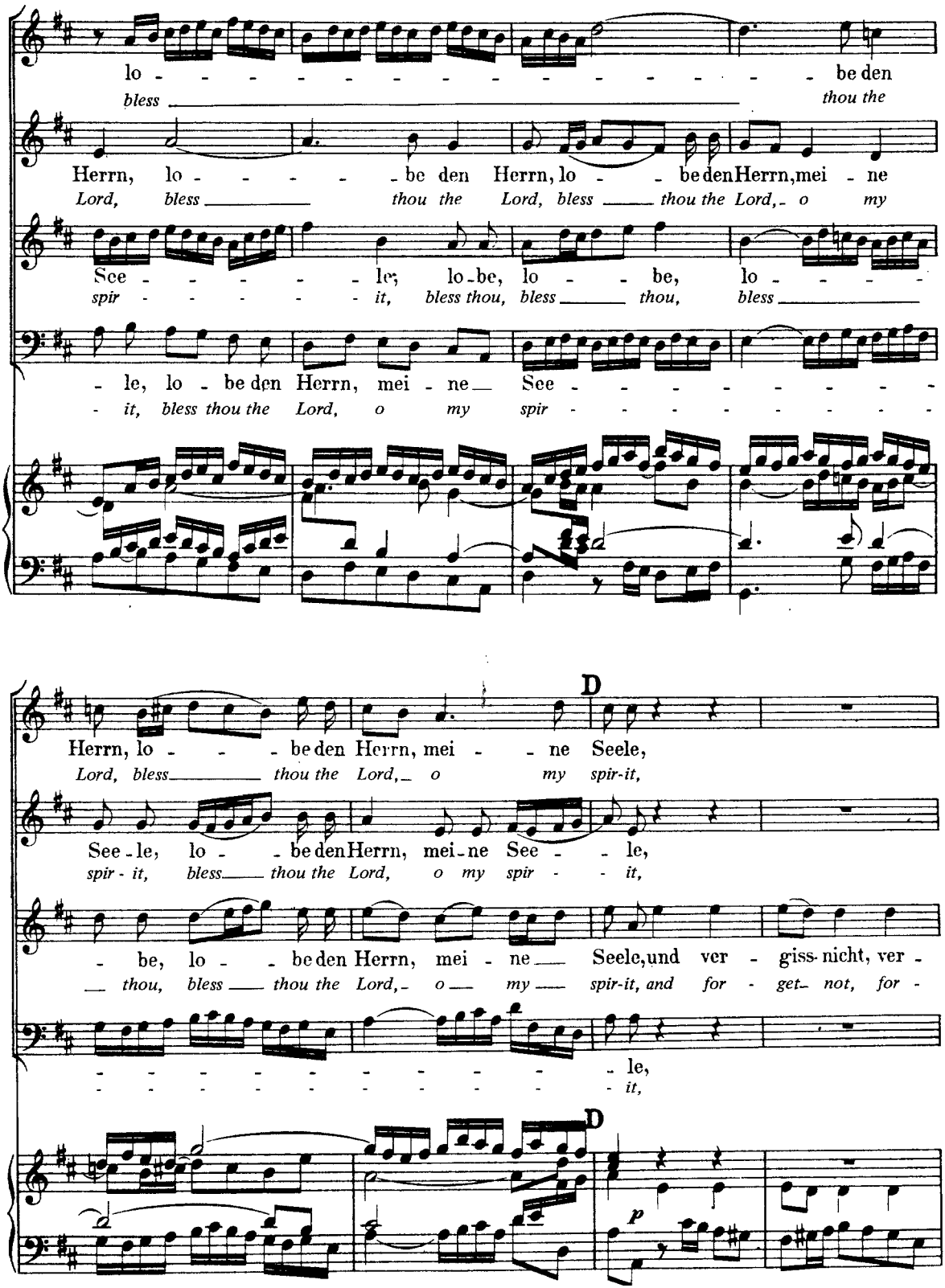

be den Herrn, lo
thou the Lord, bless
lo be,
bless thou,
lo be,
bless thou,
be den Herrn, lo
thou the Lord, bless
be, lo be, lo be den Her ren,
thou, bless thou, bless thou the Fa ther,
lo be, lo be, lo be den Her ren, meine
bless thou, bless thou, bless thou the Fa ther, o my
lo be, lo be, lo be den Her
bless thou, bless thou, bless thou the Fa
be, lo be, lo be den Her
thou, bless thou, bless thou the Fa
f

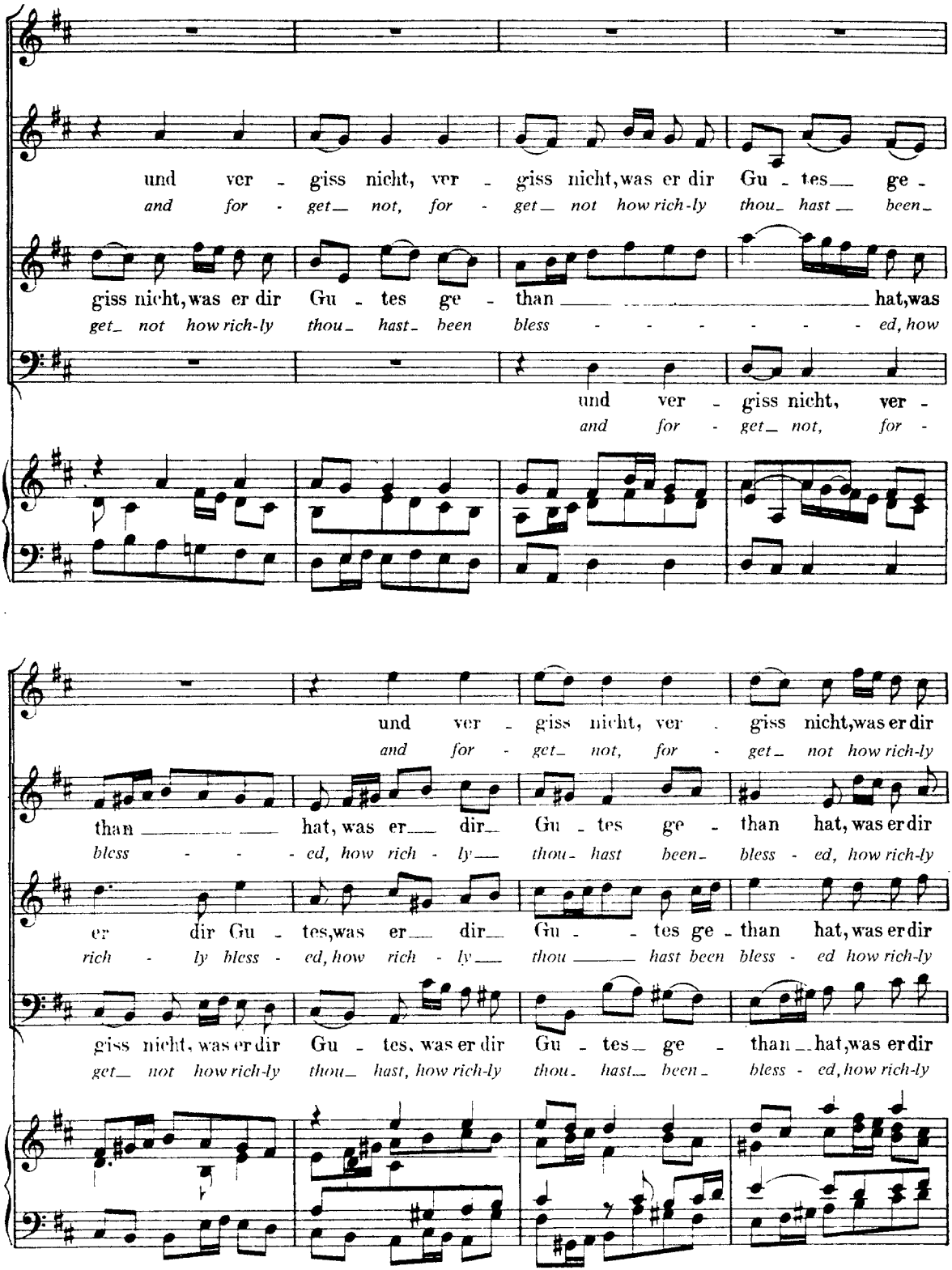

B
mei - ne See - le, lo - - - - - - -
o my spir - it, bless
See - le, meine See - le, lo - - - - - be den
spir - it, o my spir - it, bless thou the
- - - ren, meine See - le, lo - - - - - be den
- - - ther, o my spir - it, bless thou the
- - - ren, meine See - le, lo - - - - - be,
- - - ther, o my spir - it, bless thou,
B
L.H.
- be, lo - be den Herrn, mei - - - ne See - le, lo - - - - -
thou, bless thou the Lord, o my spir - it, bless
Her - ren, mei - ne See - - - - le,
Fa - ther, o my spir - - - - it,
Her - ren, mei - ne See - - - - le,
Fa - ther, o my spir - - - - it,
lo - - - - be den Herren, mei - ne See - le,
bless thou the Fa - ther o my spir - it,
p

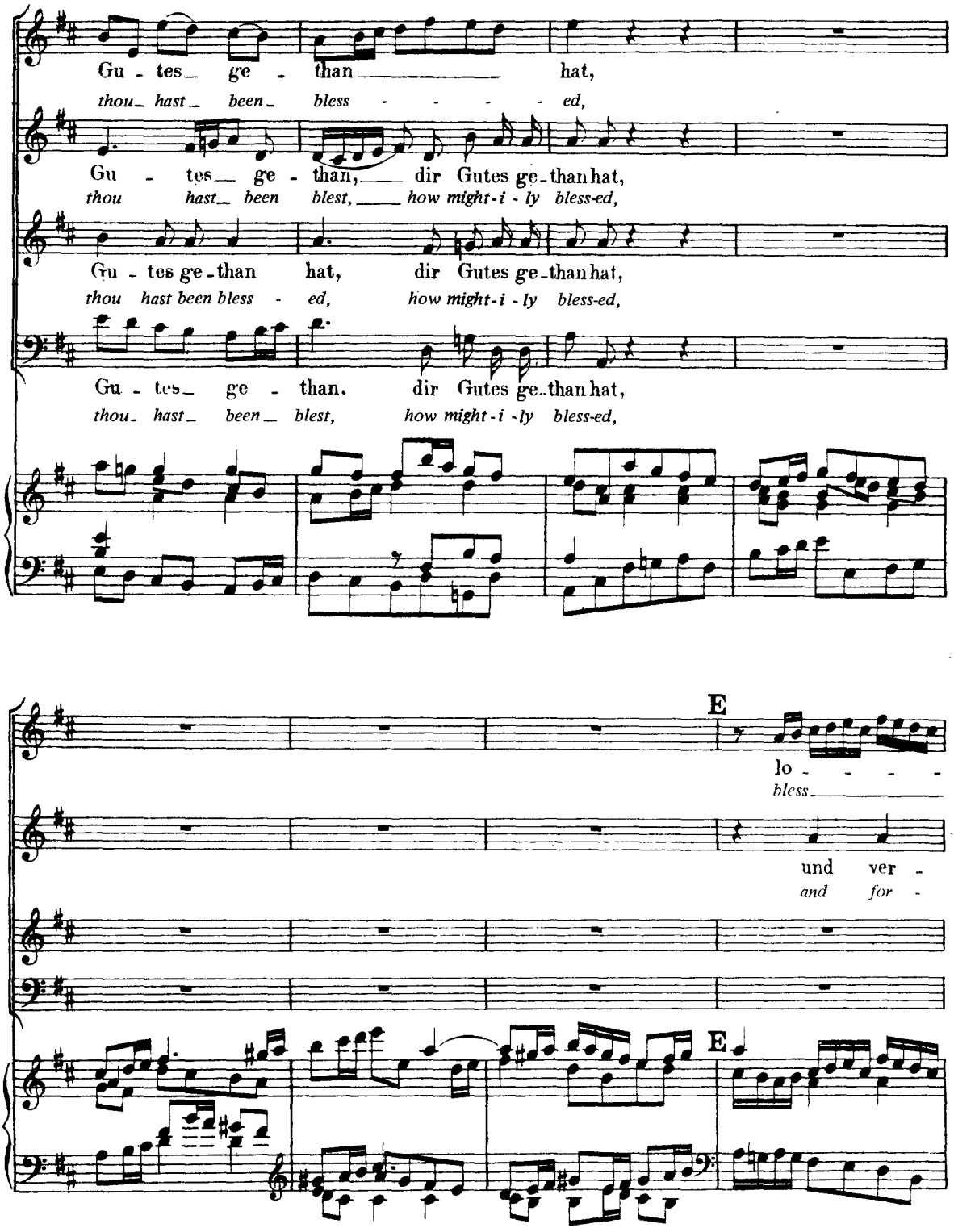

- - - - - - - - be den Herrn, lo - - - be den Herrn, mei - ne
thou the Lord, bless thou the Lord, o my
lo - - - - - - - - - - - - - - - - - be den
bless thou the
lo - - - - - - - - - -
bless
See - - - - - - - - - - - le, lo - - - be den Herrn,
spir - - - - - - - - - - - it, bless thou the Lord,
Herrn, lo - - - be den Herrn, mei - ne See - - - - - - - - - -
Lord, bless thou the Lord, o my spir - - - - - - - - - -
- - - - - - - - be den Herrn, lo - - - be den Herrn, mei - ne
thou the Lord, bless thou the Lord, o my
lo - - - - - - - - - - - - - - - - - be den
bless thou the
mf

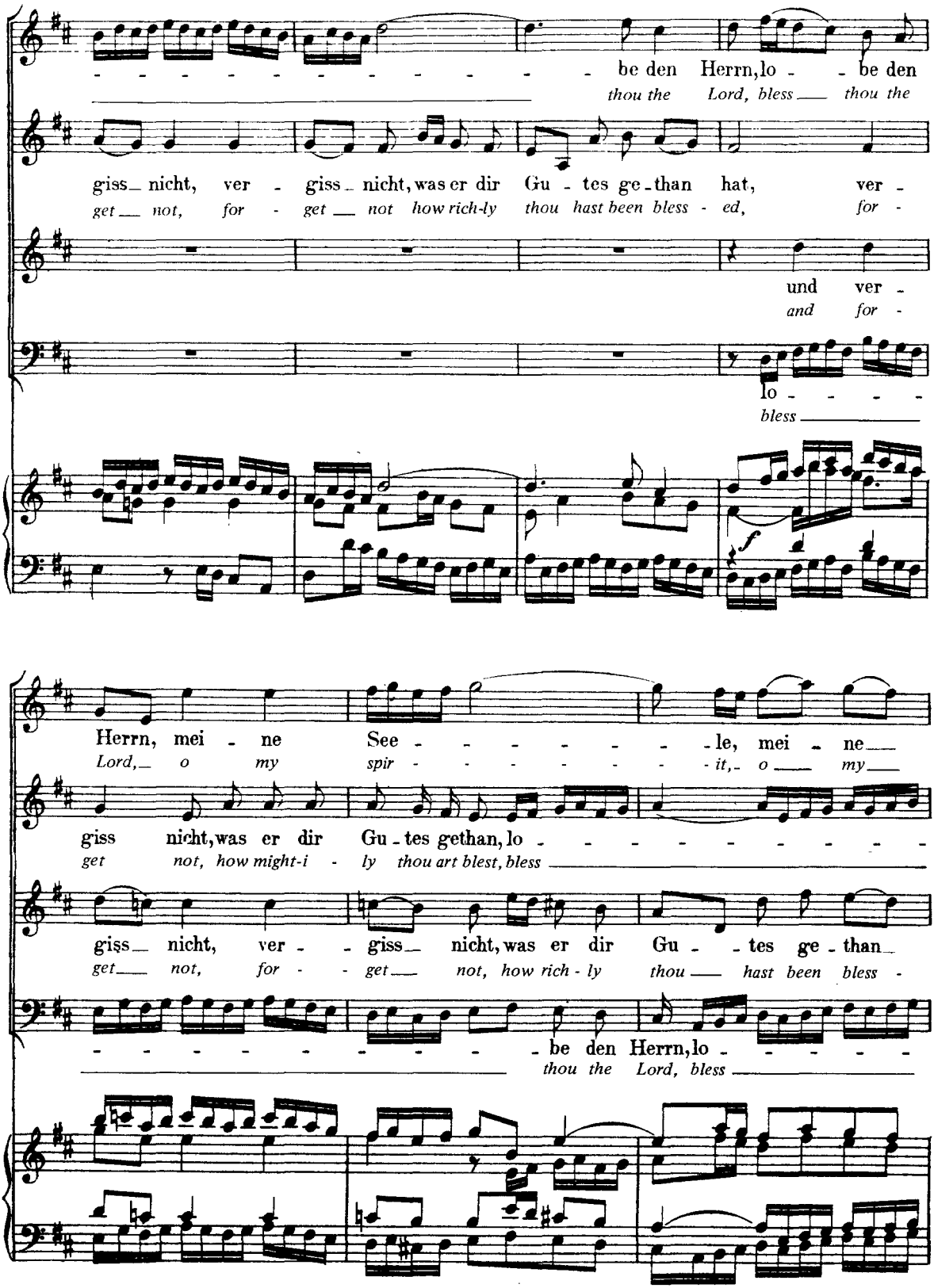

mei - - ne See - - - - - - - - - - le, meine
o _____ my spir - - - - - - - - - - it, o my
- le, lo - - - be den Herrn, mei - - ne See-le, mei - ne
- it, bless _____ thou the Lord, o _____ my spir - it, o ___ my
See - - - - - - - - - - le, lo - - be den Herrn, mei - ne
spir - - - - - - - - - - it, bless ___ thou the Lord, o ___ my
Herrn, lo - - be den Herrn, mei - ne See - - - - le, mei - ne
Lord, bless _____ thou the Lord, o my spir - - - - it, o my
See-le,
spir - it,
See-le,
spir - it,
See-le,
spir - it,
See-le,
spir - it,

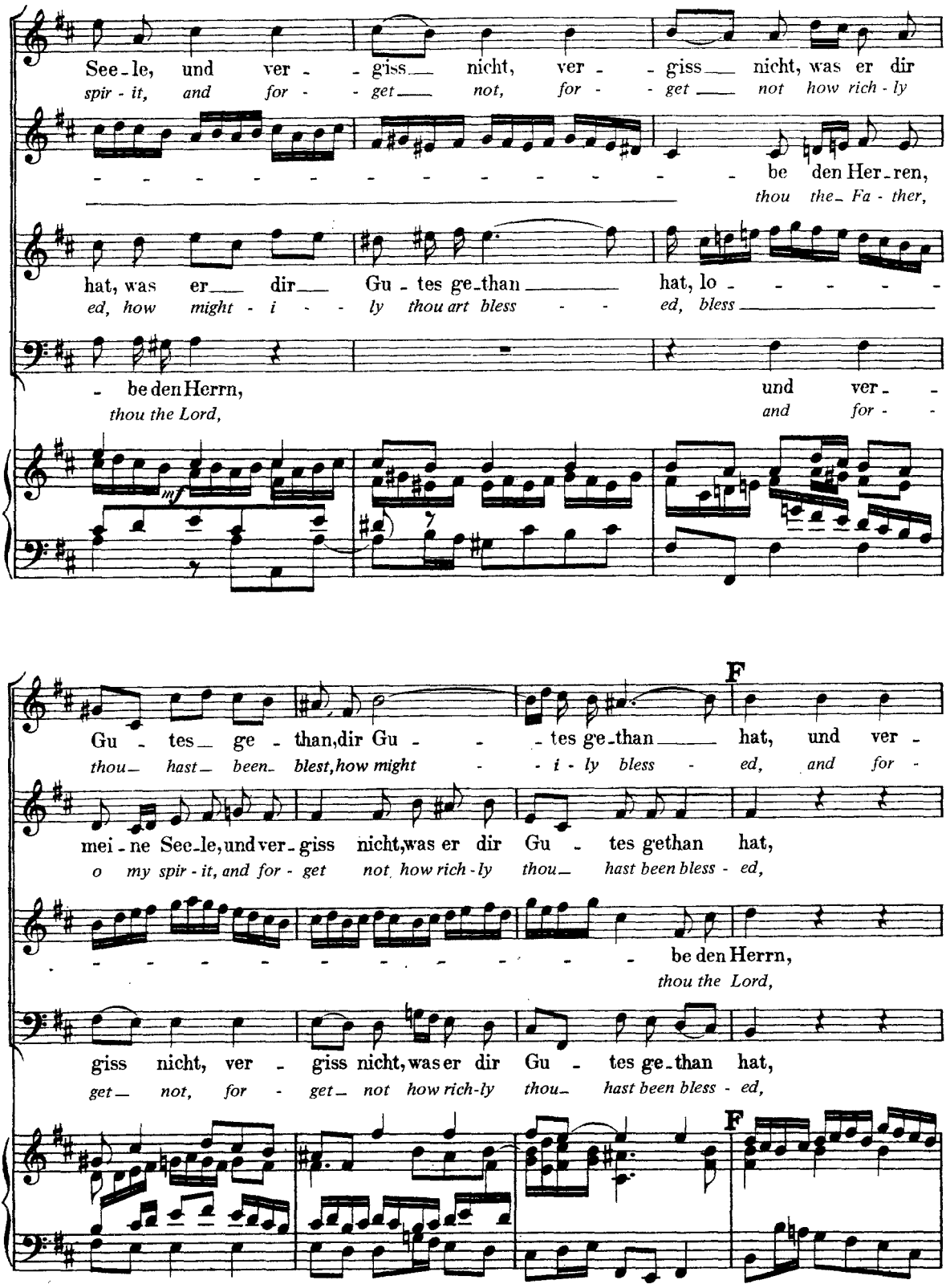

C
lo - - -

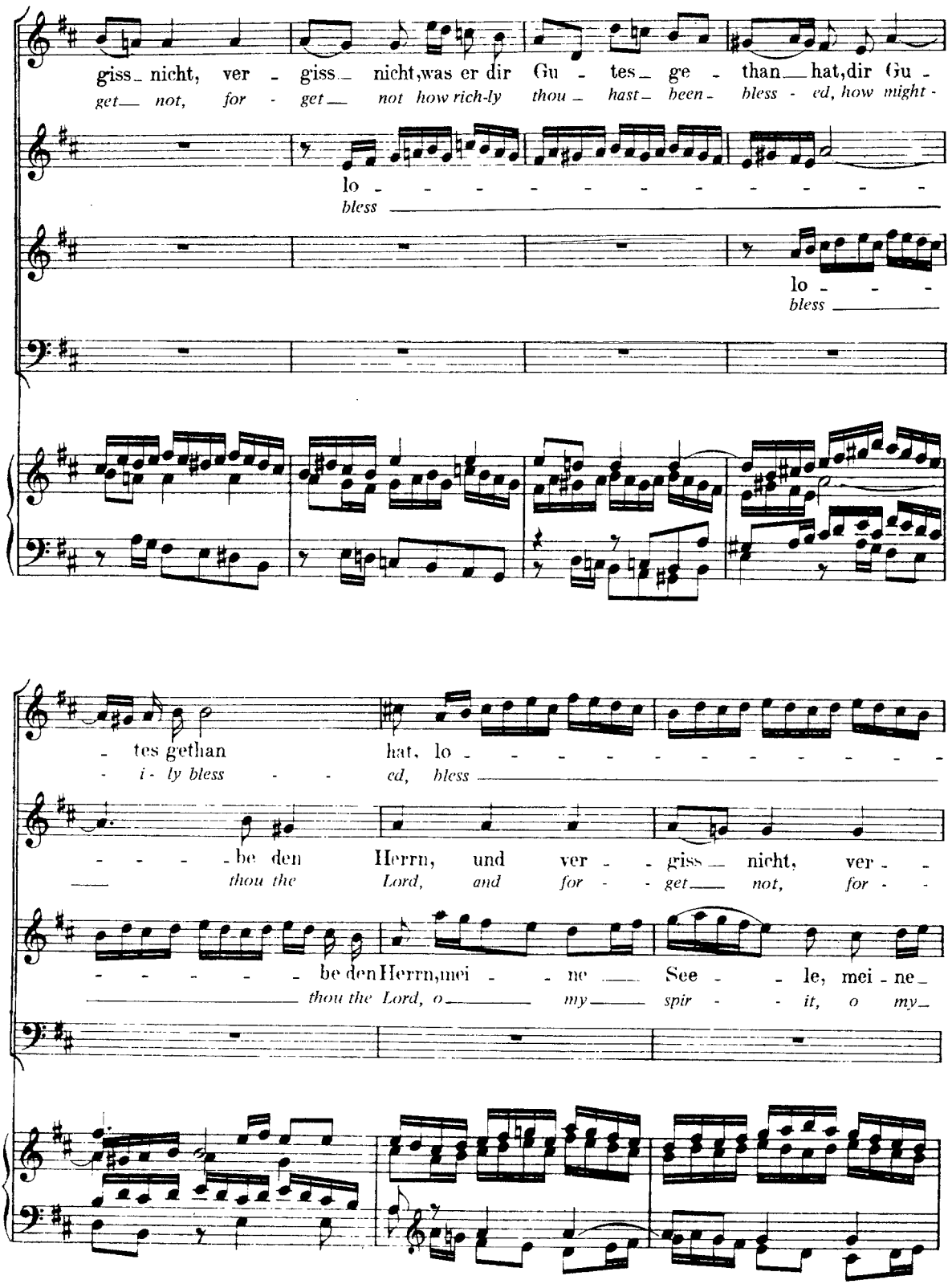

lo - - - - - - - - - - - - - - - - - - be den
bless thou the
Herrn, lo - - - - - be den Herrn, lo - - be den Herrn, mei - ne
Lord, bless thou the Lord, bless thou the Lord, o my
See - - - - - - le; lo - be, lo - - be, lo - - - -
spir - - - - - - it, bless thou, bless thou, bless
- le, lo - be den Herrn, mei - ne See - - - - - - - - -
- it, bless thou the Lord, o my spir - - - - - - - - -
D
Herrn, lo - - - be den Herrn, mei - - ne Seele,
Lord, bless thou the Lord, o my spir-it,
See - le, lo - - be den Herrn, mei - ne See - - le,
spir - it, bless thou the Lord, o my spir - - it,
- be, lo - - be den Herrn, mei - ne Seele, und ver - giss nicht, ver -
thou, bless thou the Lord, o my spir-it, and for - get not, for -
- - - - - - - - - - le,
- - - - - - - - - - it,
D
p

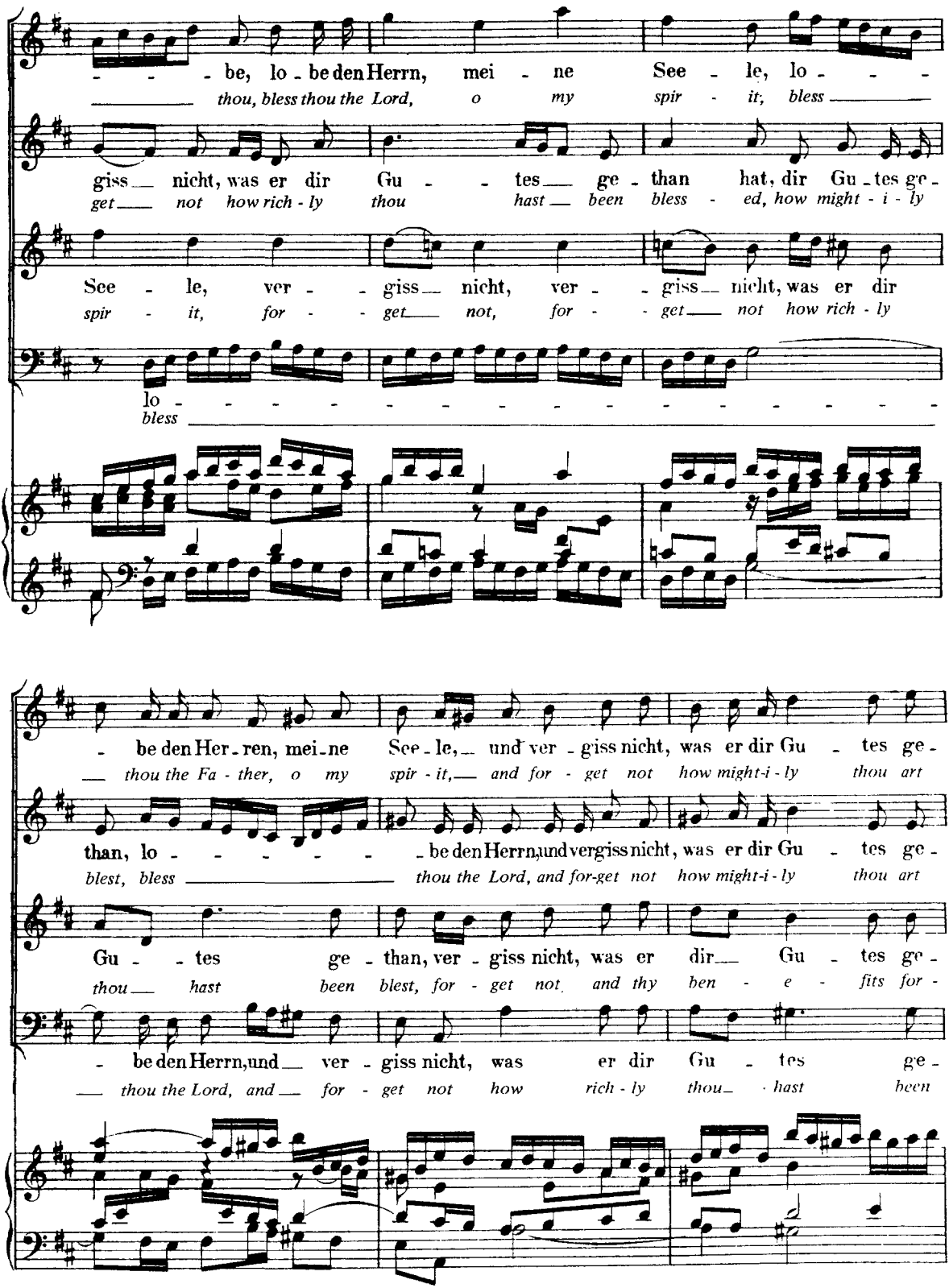

und ver - giss nicht, ver - giss nicht, was er dir Gu - tes ge -
and for - get not, for - get not how rich-ly thou hast been
giss nicht, was er dir Gu - tes ge - than hat, was
get not how rich-ly thou hast been bless ed, how
und ver - giss nicht, ver -
and for - get not, for -
und ver - giss nicht, ver - giss nicht, was er dir
and for - get not, for - get not how rich-ly
than hat, was er dir Gu - tes ge - than hat, was er dir
bless ed, how rich - ly thou hast been bless - ed, how rich-ly
er dir Gu - tes, was er dir Gu - tes ge - than hat, was er dir
rich - ly bless - ed, how rich - ly thou hast been bless - ed how rich-ly
giss nicht, was er dir Gu - tes, was er dir Gu - tes ge - than hat, was er dir
get not how rich-ly thou hast, how rich-ly thou hast been bless - ed, how rich-ly

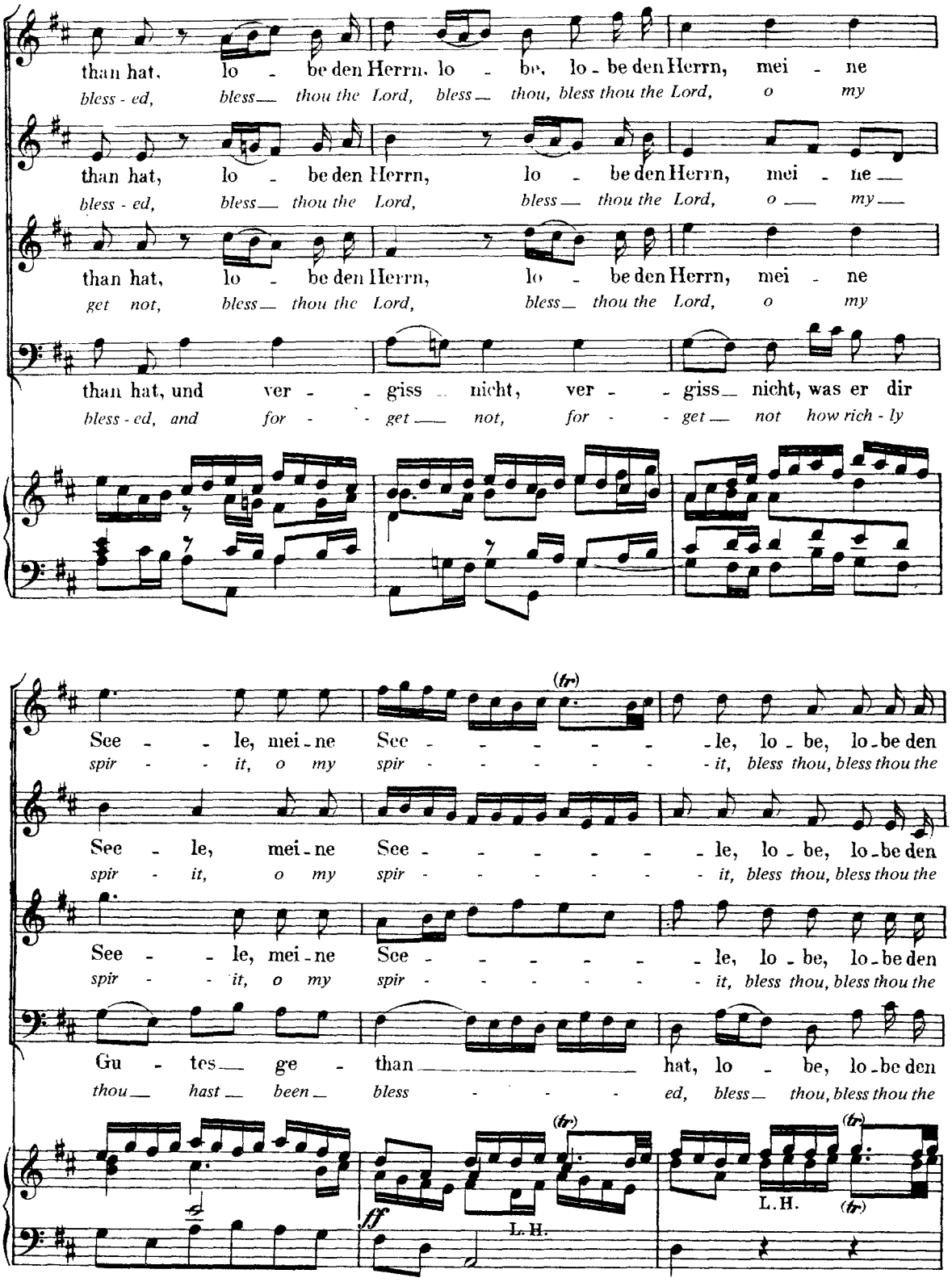

Gu - tes_ ge - than hat,
thou_ hast_ been_ bless - - - - ed,
Gu - tes_ ge - than, dir Gutes ge-than hat,
thou hast_ been blest, how might-i - ly bless-ed,
Gu - tes ge-than hat, dir Gutes ge-than hat,
thou hast been bless - ed, how might-i - ly bless-ed,
Gu - tes_ ge - than. dir Gutes ge-than hat,
thou_ hast_ been_ blest, how might-i - ly bless-ed,
E
lo - - - -
bless
und ver -
and for -
E

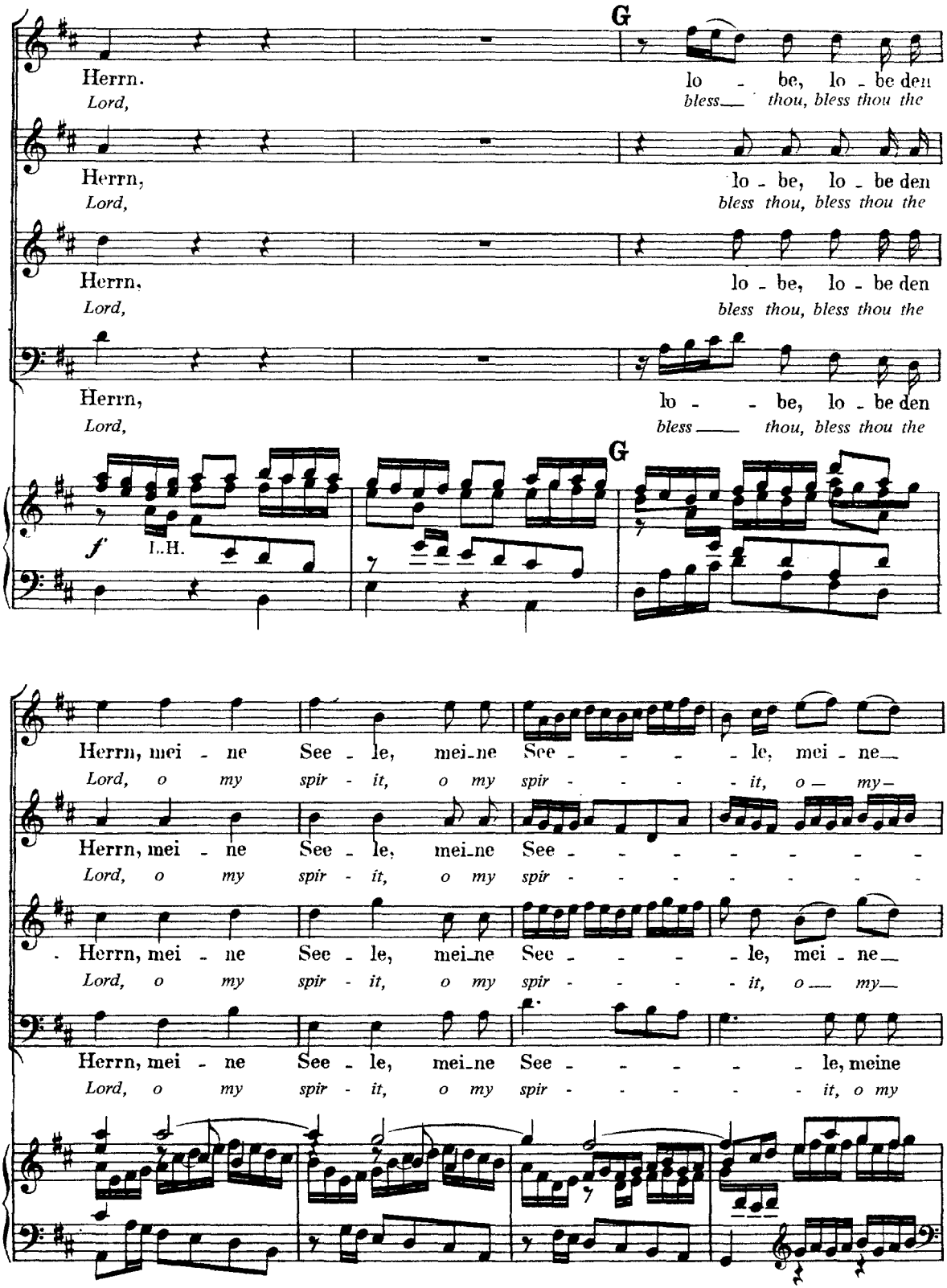

be den Herrn, lo - be den
thou the Lord, bless thou the
giss nicht, ver - giss nicht, was er dir Gu - tes ge - than hat, ver -
get not, for - get not how rich-ly thou hast been bless - ed, for -
und ver -
and for -
lo - - - -
bless
Herrn, mei - ne See - - - - - - le, mei - ne
Lord, o my spir - - - - - - it, o my
giss nicht, was er dir Gu - tes gethan, lo - - - - - - - - -
get not, how might-i - ly thou art blest, bless
giss nicht, ver - giss nicht, was er dir Gu - tes ge - than
get not, for - get not, how rich - ly thou hast been bless -
be den Herrn, lo - - - - -
thou the Lord, bless

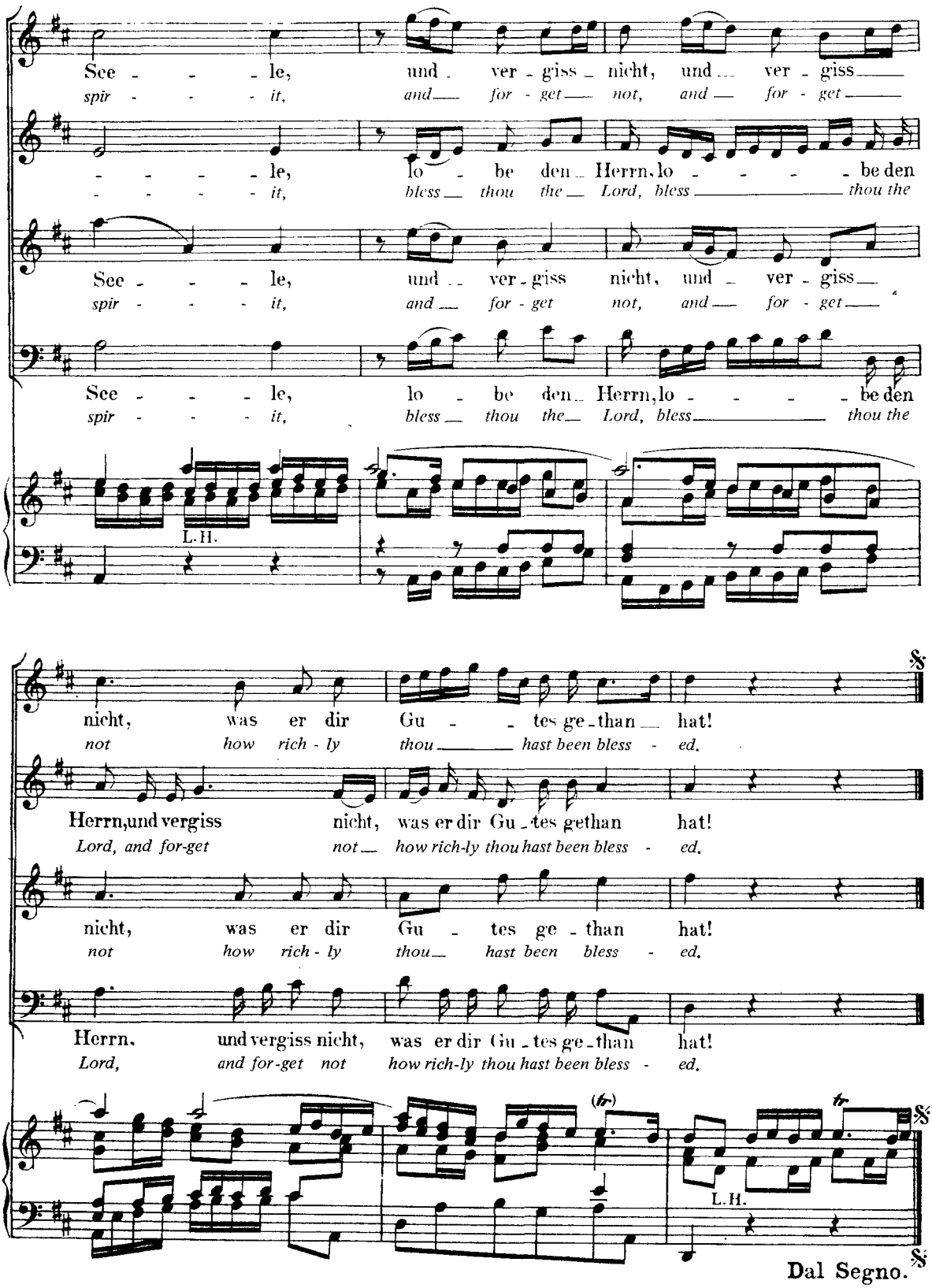

See - le, und ver - - giss — nicht, ver - - giss — nicht, was er dir
spir - it, and for - - get — not, for - - get — not how rich - ly
- - - - - - - - - - - - - - be den Her - ren,
thou the - Fa - ther,
hat, was er — dir — Gu - tes ge - than — hat, lo - - - - -
ed, how might - i - - ly thou art bless - - ed, bless —
- be den Herrn, und ver - -
thou the Lord, and for - -
mf
F
Gu - tes — ge - than, dir Gu - - - tes ge - than — hat, und ver -
thou — hast — been — blest, how might - - - i - ly bless - ed, and for -
mei - ne See - le, und ver - giss nicht, was er dir Gu - tes ge than hat,
o my spir - it, and for - get not how rich - ly thou — hast been bless - ed,
- - - - - - - - - - - - - - be den Herrn,
thou the Lord,
giss nicht, ver - giss nicht, was er dir Gu - tes ge - than hat,
get — not, for - get — not how rich - ly thou — hast been bless - ed,
F


giss_ nicht, ver - giss_ nicht,was er dir Gu - tes_ ge - than_ hat,dir Gu -
get_ not, for - get_ not how rich-ly thou_ hast_ been_ bless - ed, how might -
lo - - - - - - - - - - - -
bless
lo - - -
bless
- tes gethan hat, lo - - - - - - - - - - - -
- i - ly bless - - ed, bless
- - - - be den Herrn, und ver - - giss_ nicht, ver - -
thou the Lord, and for - - get_ not, for - -
- - - - - - be den Herrn,mei - - ne_ See - - le, mei - ne_
thou the Lord, o_ my_ spir - - it, o my_


be, lo - be den Herrn, mei - ne See - le, lo - - -
thou, bless thou the Lord, o my spir - it, bless
giss - nicht, was er dir Gu - - tes - ge - than hat, dir Gu - tes ge -
get - not how rich - ly thou hast - been bless - ed, how might - i - ly
See - le, ver - - giss - nicht, ver - - giss - nicht, was er dir
spir - it, for - - get - not, for - - get - not how rich - ly
lo - - - - - - - - - - - - - - - - - -
bless
- be den Her - ren, mei - ne See - le, - und ver - giss nicht, was er dir Gu - tes ge -
- thou the Fa - ther, o my spir - it, - and for - get not how might - i - ly thou art
than, lo - - - - - - be den Herrn, und vergiss nicht, was er dir Gu - tes ge -
blest, bless - thou the Lord, and for-get not how might - i - ly thou art
Gu - - tes ge - than, ver - giss nicht, was er dir - Gu - tes ge -
thou - hast been blest, for - get not and thy ben - e - fits for -
- be den Herrn, und - ver - giss nicht, was er dir Gu - tes ge -
- thou the Lord, and - for - get not how rich - ly thou - hast been

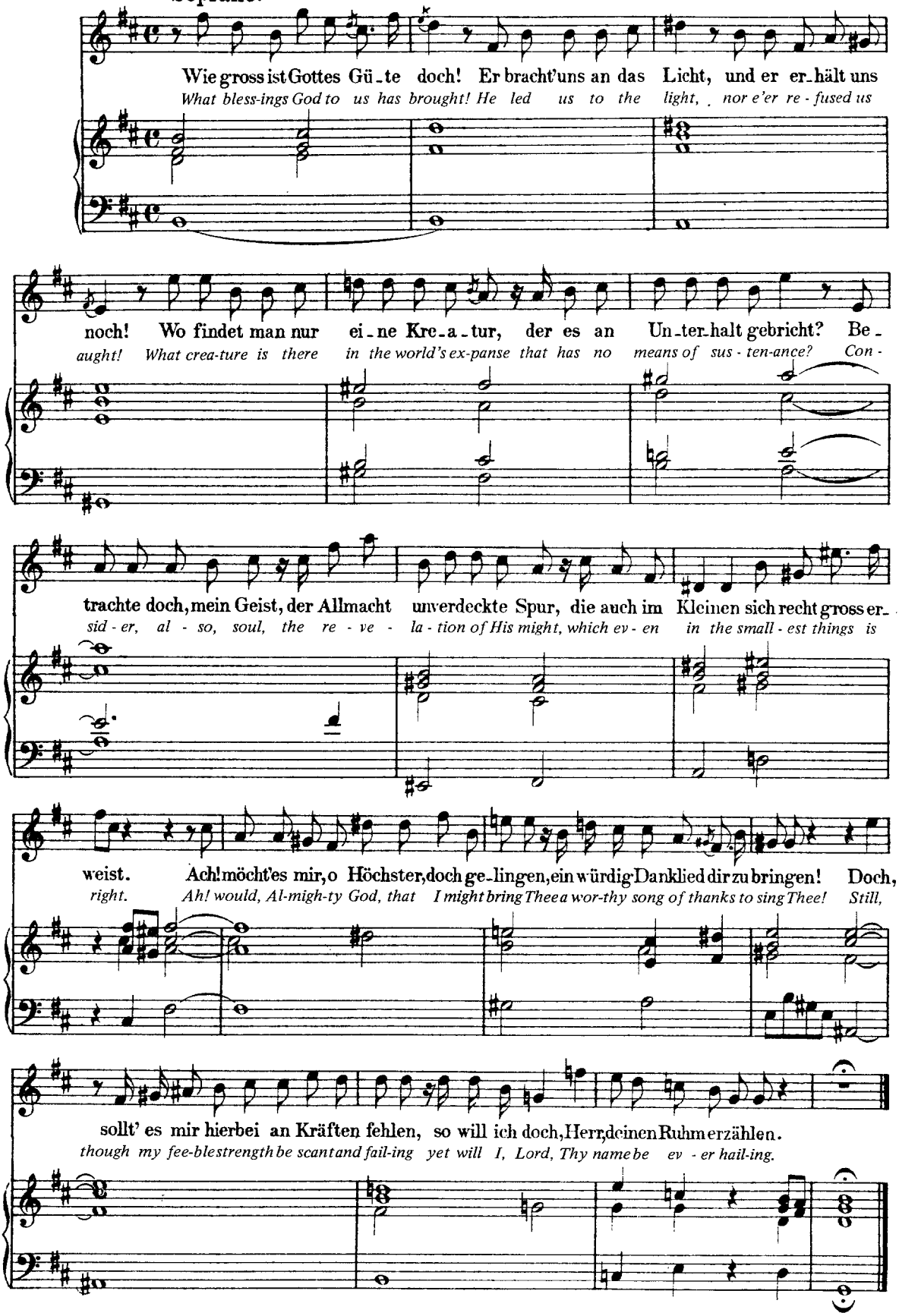

than hat, lo - be den Herrn, lo - be, lo - be den Herrn, mei - ne
bless - ed, bless thou the Lord, bless thou, bless thou the Lord, o my
than hat, lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, mei - ne
bless - ed, bless thou the Lord, bless thou the Lord, o my
than hat, lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, mei - ne
get not, bless thou the Lord, bless thou the Lord, o my
than hat, und ver - giss nicht, ver - giss nicht, was er dir
bless - ed, and for - get not, for - get not how rich - ly
See - le, mei - ne See - le, lo - be, lo - be den
spir - it, o my spir - it, bless thou, bless thou the
See - le, mei - ne See - le, lo - be, lo - be den
spir - it, o my spir - it, bless thou, bless thou the
See - le, mei - ne See - le, lo - be, lo - be den
spir - it, o my spir - it, bless thou, bless thou the
Gu - tes ge - than hat, lo - be, lo - be den
thou hast been bless ed, bless thou, bless thou the
(tr)
ff
L. H.
(tr)
L. H.
(tr)


G
Herrn.
Lord,
lo - be, lo - be den
bless thou, bless thou the
Herrn,
Lord,
lo - be, lo - be den
bless thou, bless thou the
Herrn,
Lord,
lo - be, lo - be den
bless thou, bless thou the
Herrn,
Lord,
lo - be, lo - be den
bless thou, bless thou the
G
f
L.H.
Herrn, mei - ne See - le, mei-ne See - - - le, mei - ne
Lord, o my spir - it, o my spir - - - it, o my
Herrn, mei - ne See - le, mei-ne See - - - - - - -
Lord, o my spir - it, o my spir - - - - - - -
Herrn, mei - ne See - le, mei-ne See - - - le, mei - ne
Lord, o my spir - it, o my spir - - - it, o my
Herrn, mei - ne See - le, mei-ne See - - - - le, meine
Lord, o my spir - it, o my spir - - - - it, o my


See - - - le, und ver - giss - nicht, und ver - giss
spir - - - it, and for - get not, and for - get
- - - - le, lo - be den Herrn, lo - - - be den
- - - - it, bless thou the Lord, bless thou the
See - - - le, und ver - giss nicht, und ver - giss
spir - - - it, and for - get not, and for - get
See - - - le, lo - be den Herrn, lo - - - be den
spir - - - it, bless thou the Lord, bless thou the
L.H.
nicht, was er dir Gu - - tes ge - than hat!
not how rich - ly thou hast been bless - ed.
Herrn, und vergiss nicht, was er dir Gu - tes gethan hat!
Lord, and for-get not how rich-ly thou hast been bless - ed.
nicht, was er dir Gu - tes ge - than hat!
not how rich - ly thou hast been bless - ed.
Herrn, und vergiss nicht, was er dir Gu - tes ge - than hat!
Lord, and for-get not how rich-ly thou hast been bless - ed.
(tr)
tr
L.H.
Dal Segno.

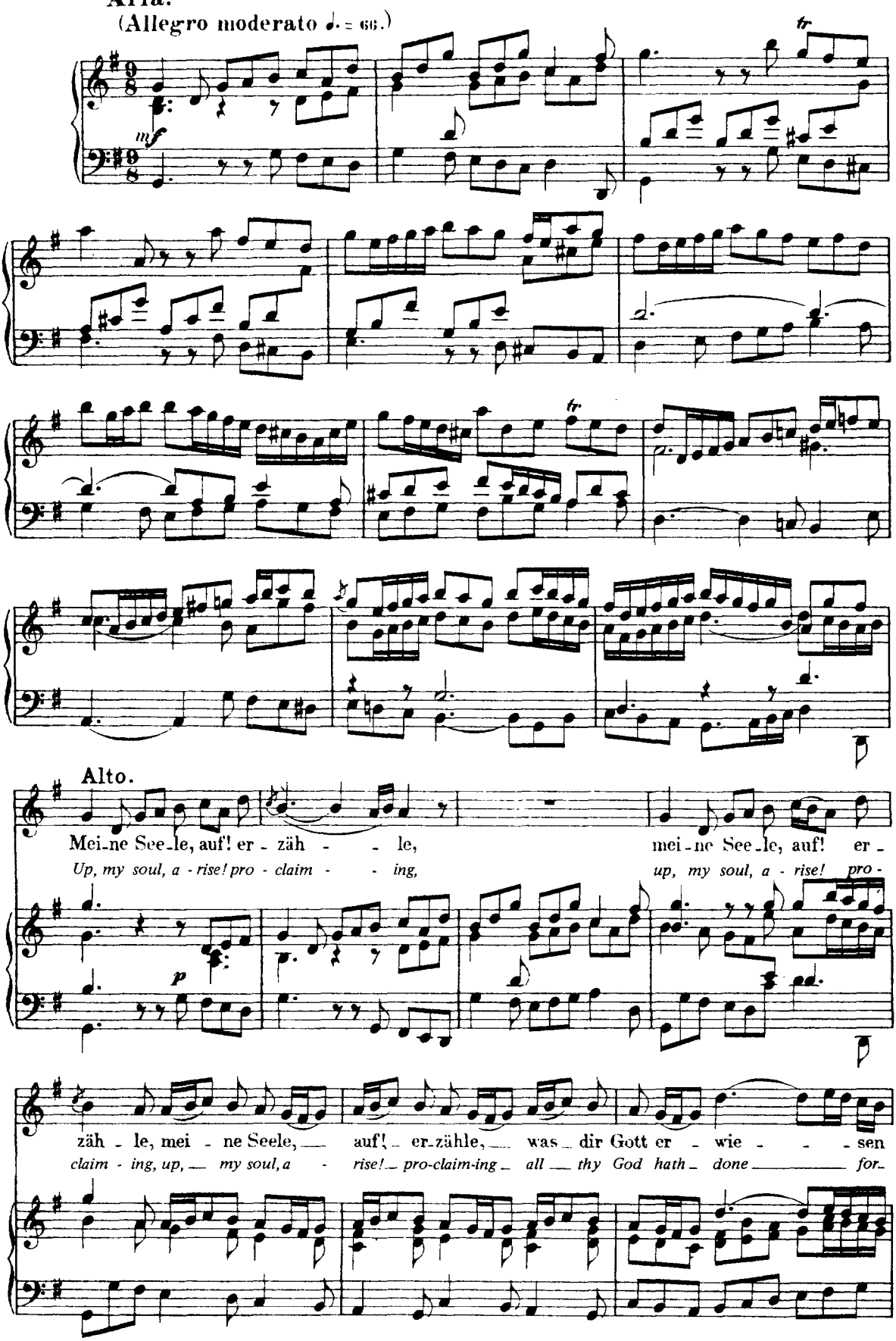
Recitativo.

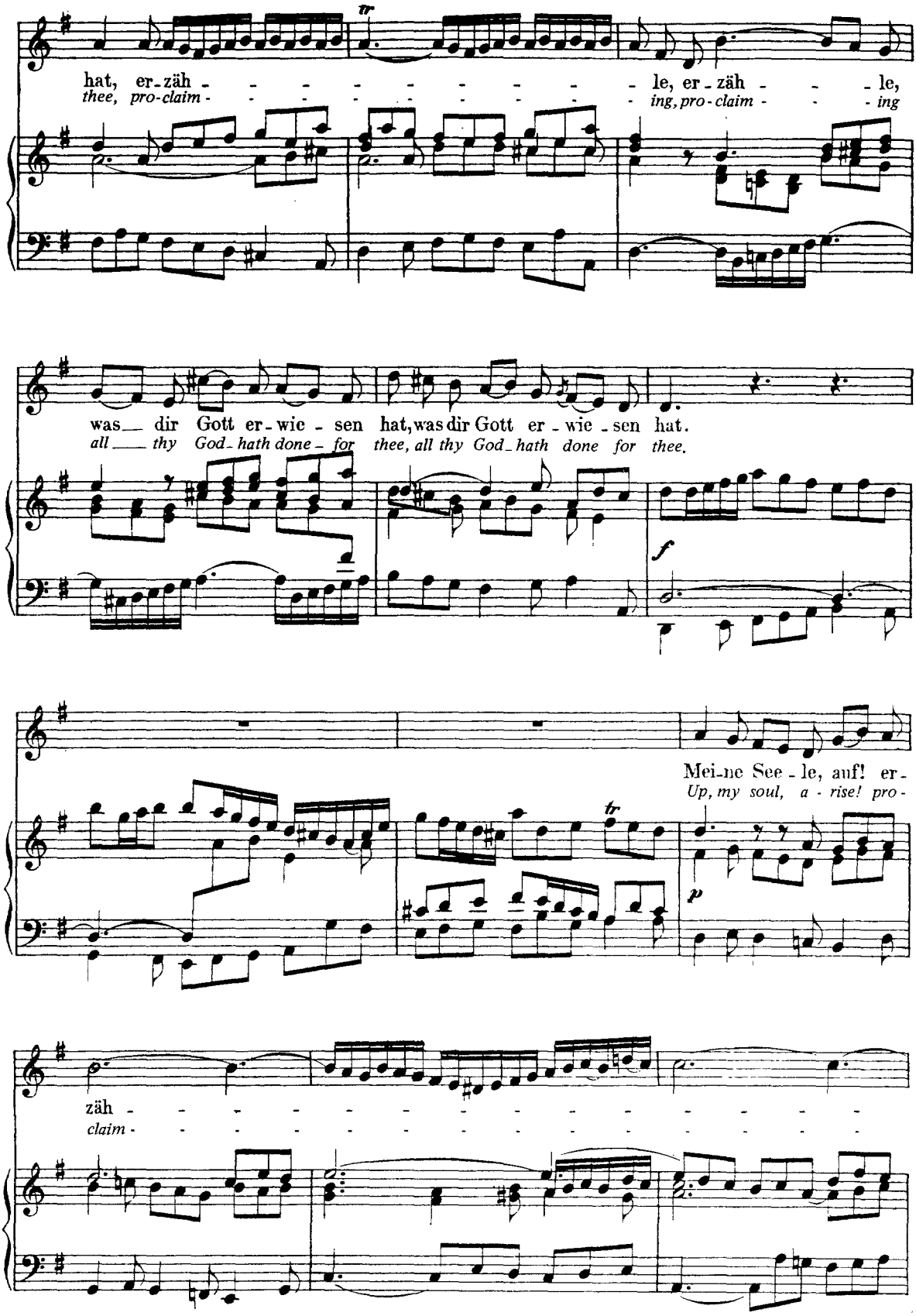
Soprano.

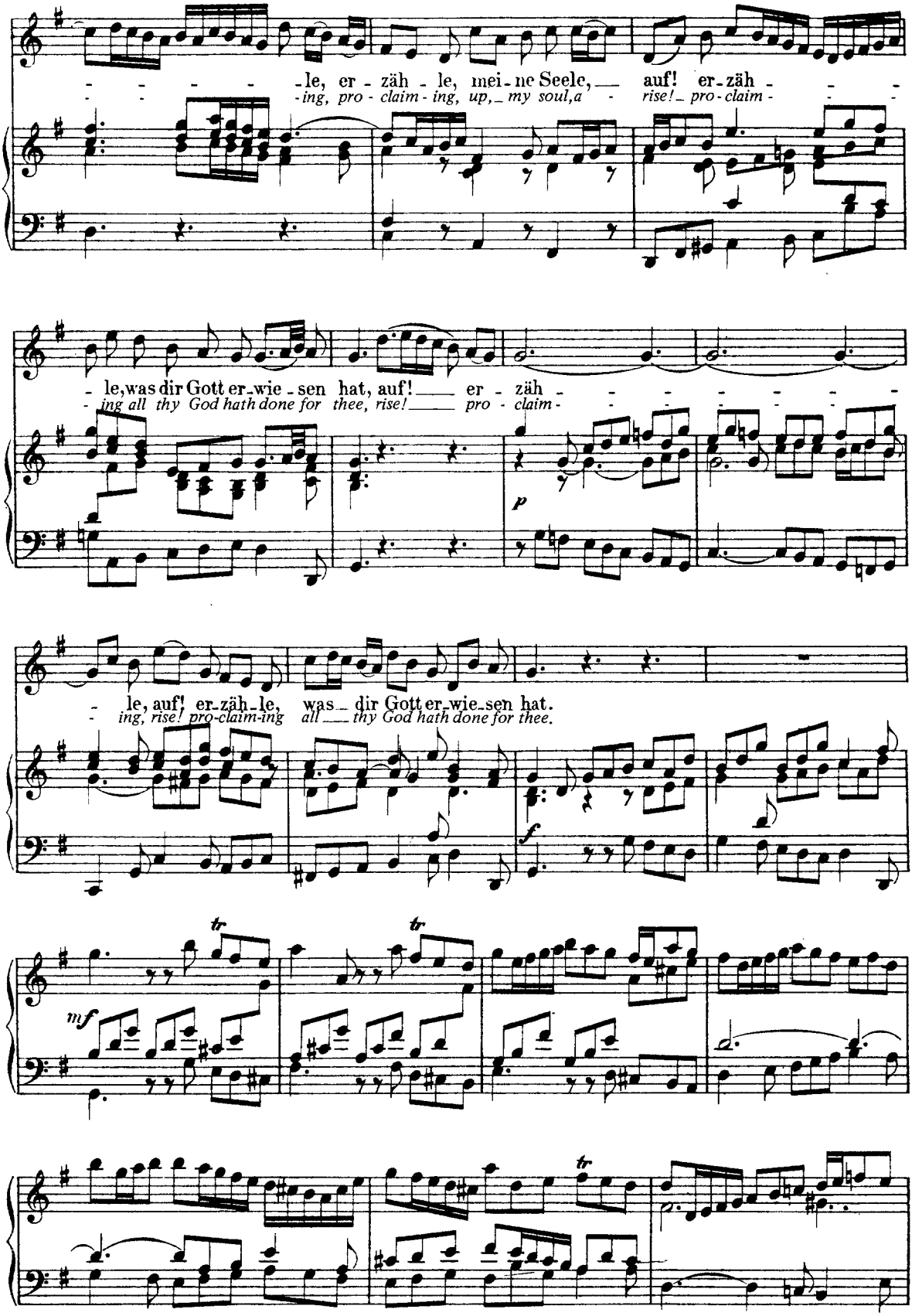


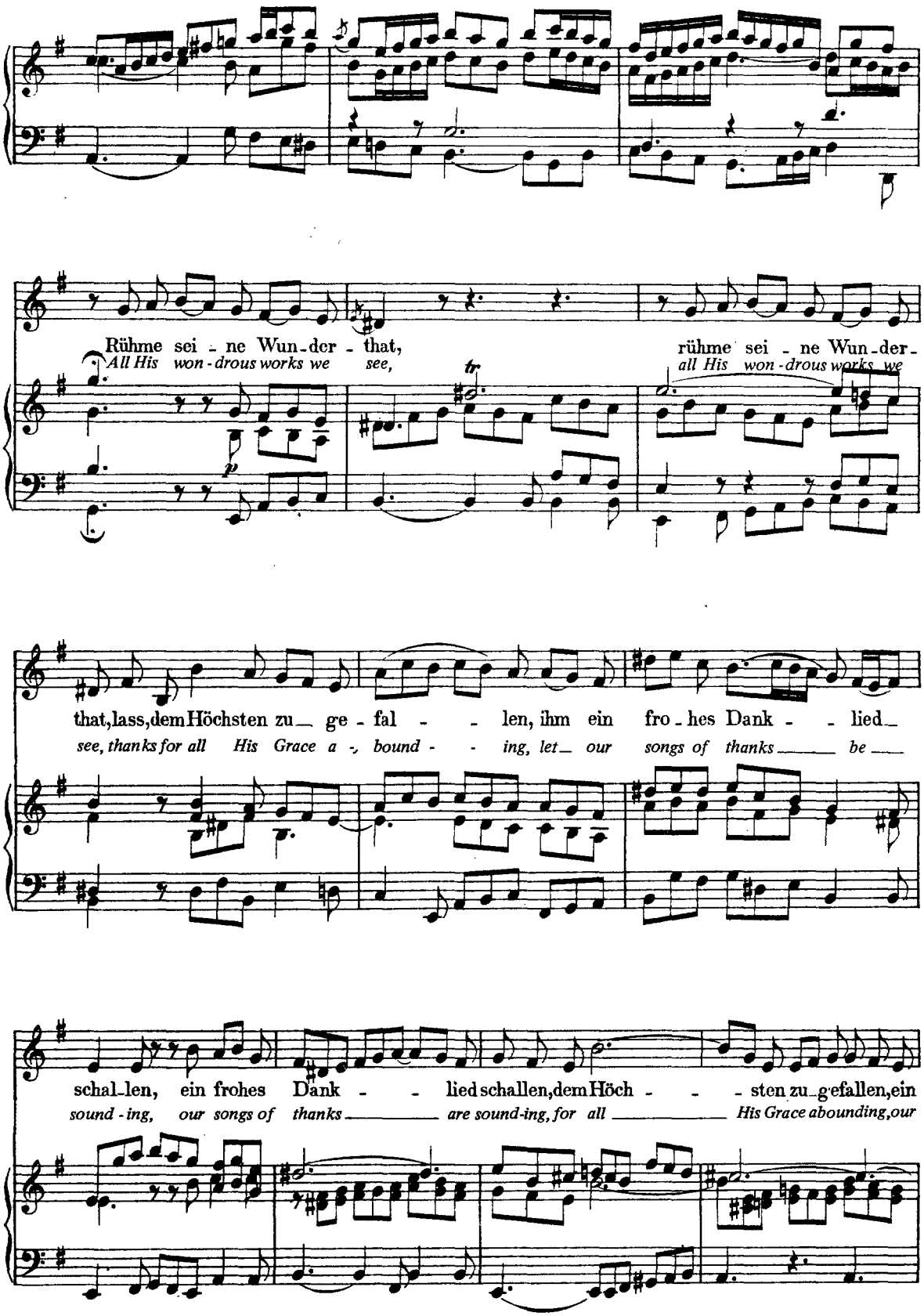
Aria.

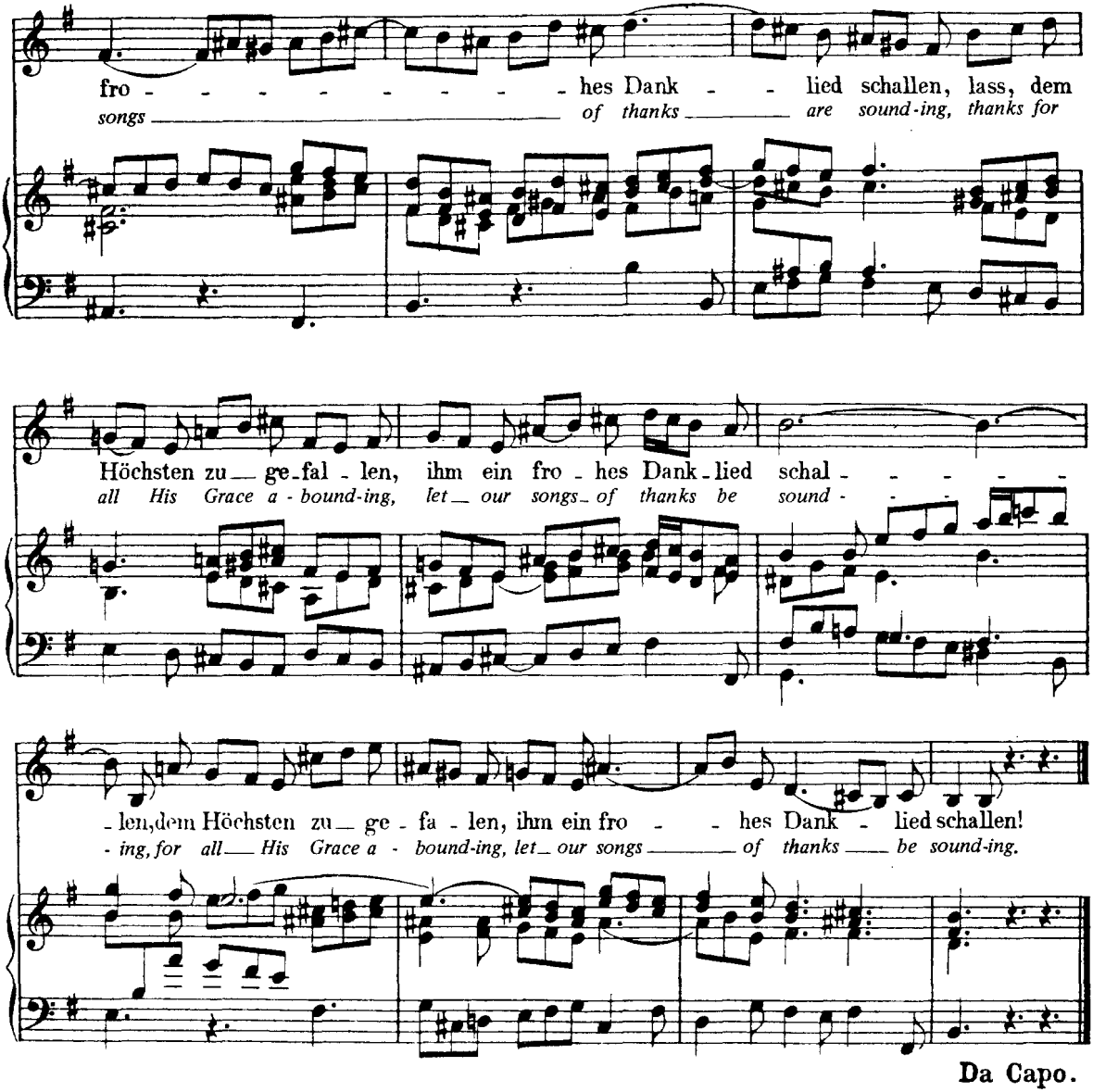
(Allegro moderato ♩. = 66.)




tr
hat, er-zäh - - - - - - - - - le, er-zäh - - - le,
thee, pro-claim - - - - - - - - - ing, pro-claim - - - ing
was dir Gott er-wie-sen hat, was dir Gott er-wie-sen hat.
all thy God-hath done-for thee, all thy God-hath done for thee.
f
Mei-ne See-le, auf! er-
Up, my soul, a-rise! pro-
tr
p
zäh - - - - - - - - -


le, er - zäh - le, mei - ne Seele, auf! er - zäh -
ing, pro - claim - ing, up, my soul, a - rise! pro - claim -
le, was dir Gott er - wie - sen hat, auf! er - zäh -
ing all thy God hath done for thee, rise! pro - claim -
p
le, auf! er - zäh - le, was dir Gott er - wie - sen hat.
ing, rise! pro - claim - ing all thy God hath done for thee.
f
tr
tr
mf
tr

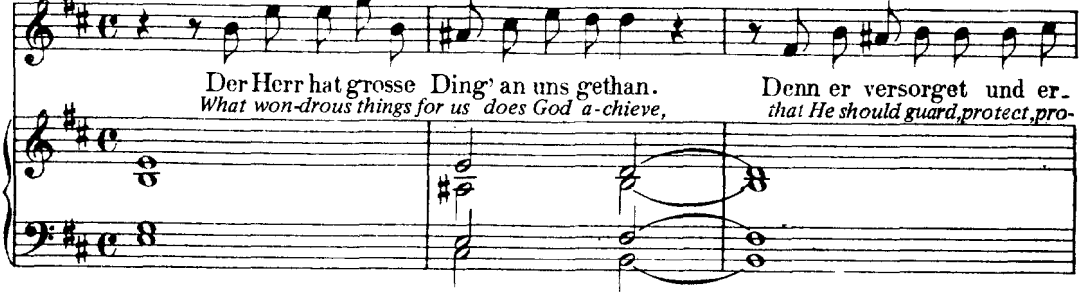

Rühme sei - ne Wun - der - that,
All His won - drous works we see,
rühme sei - ne Wun - der -
all His won - drous works we
tr
p
that, lass, dem Höchsten zu_ ge - fal - - len, ihm ein fro - hes Dank - - lied_
see, thanks for all His Grace a - bound - - ing, let_ our songs of thanks_ be_
schal_len, ein frohes Dank - - lied schallen, dem Höch - - - sten zu_ge fallen, ein
sound - ing, our songs of thanks_ are sound-ing, for all_ His Grace abounding, our

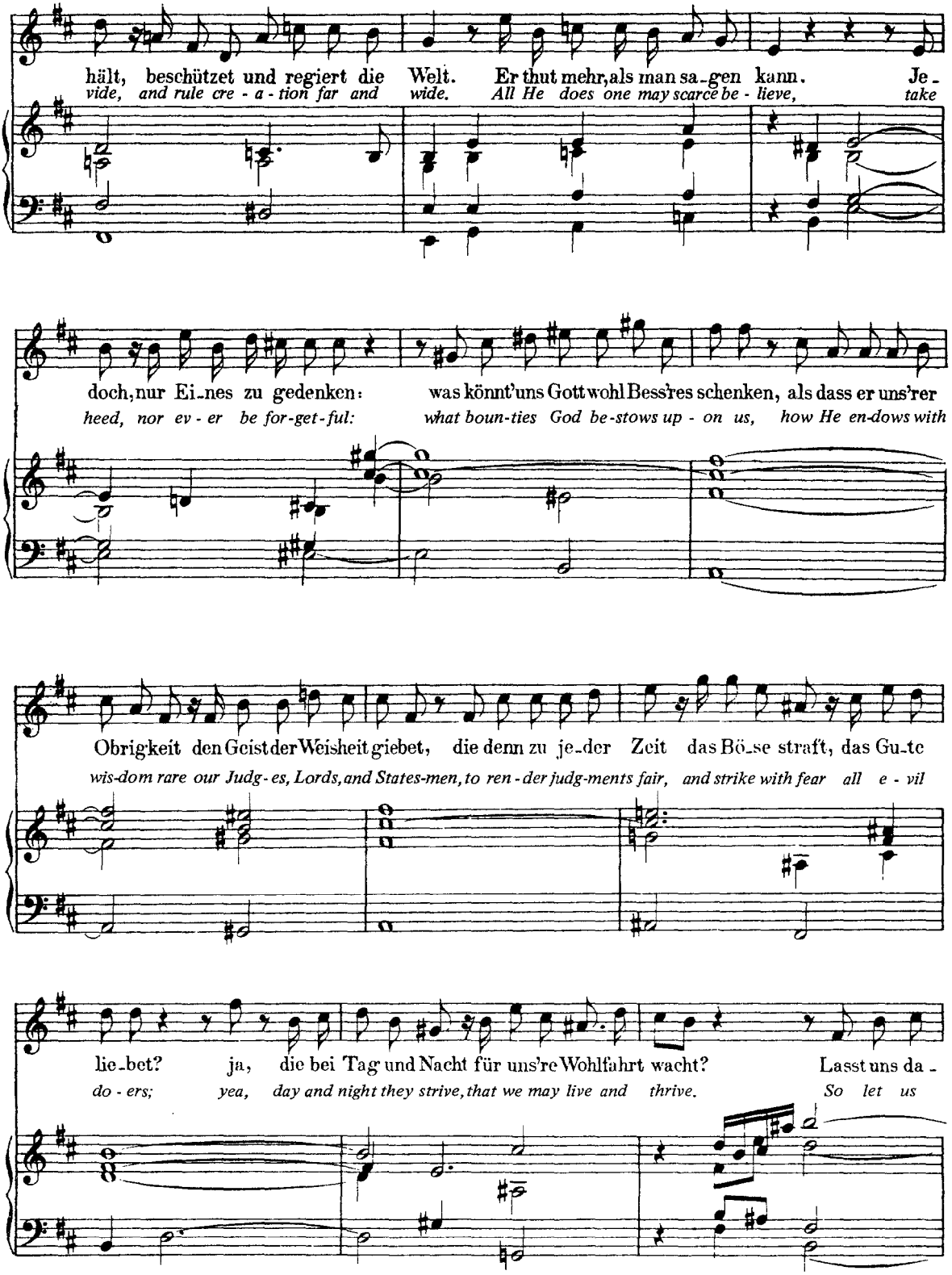


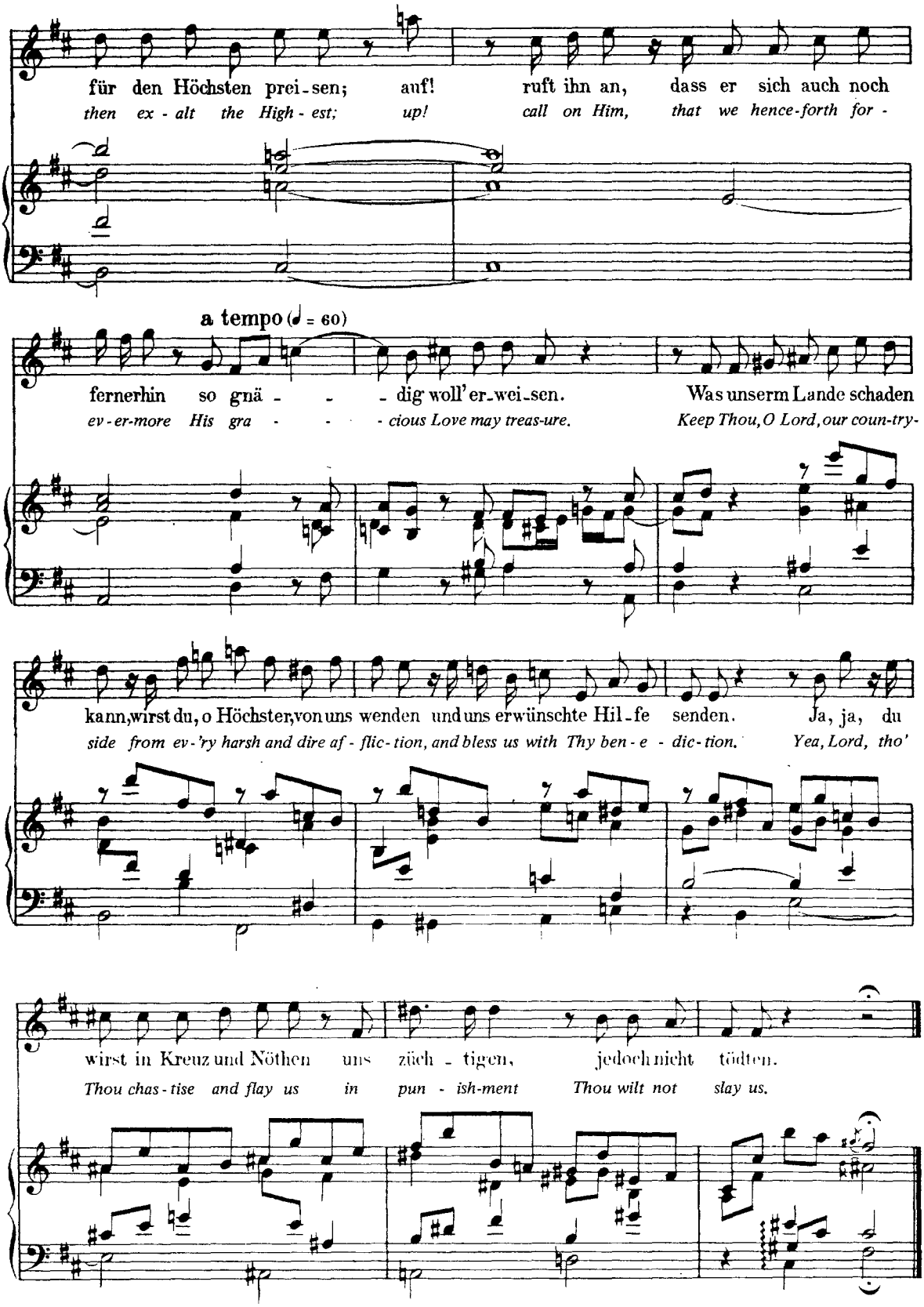
Da Capo.

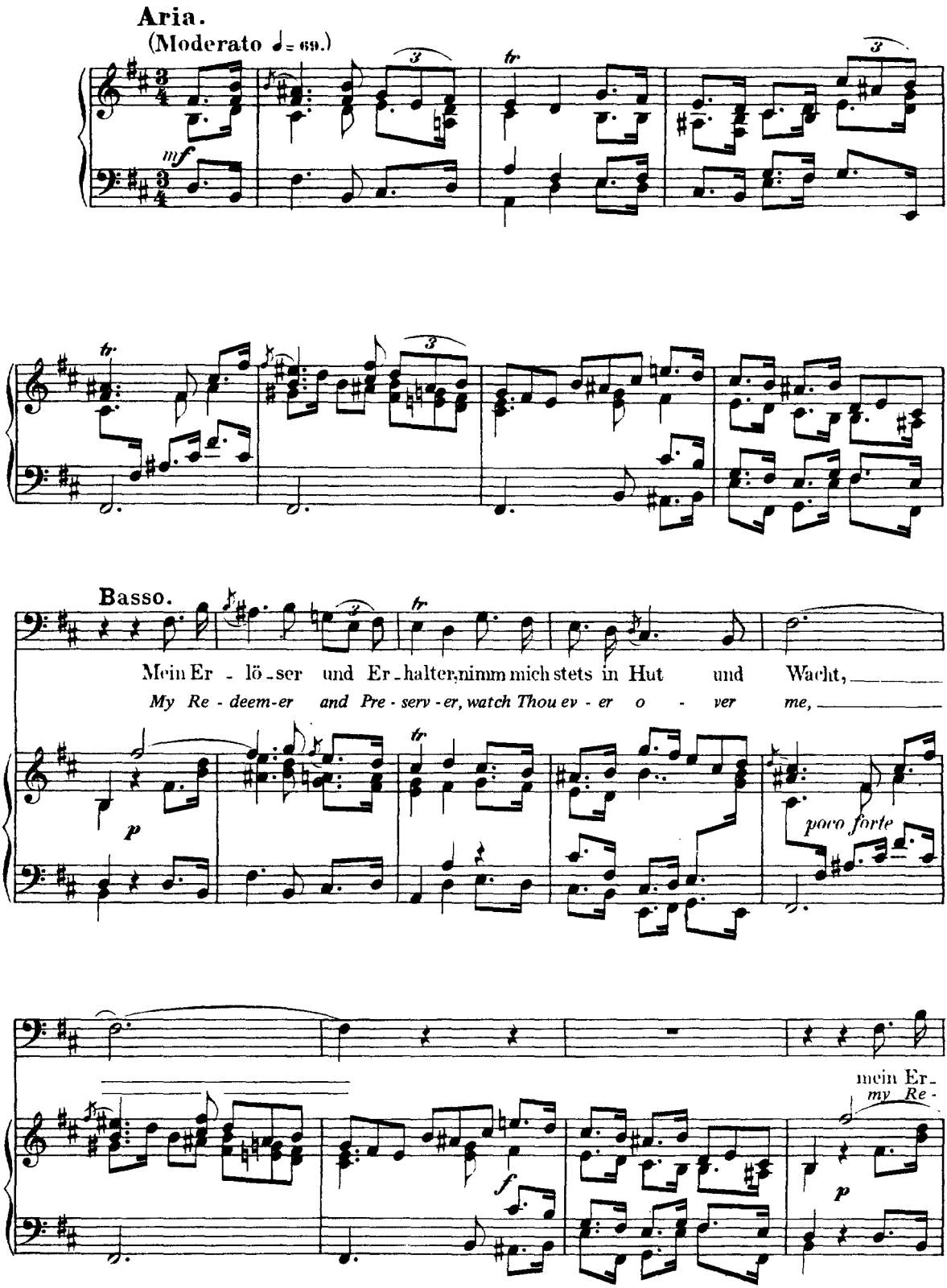
Recitativo.

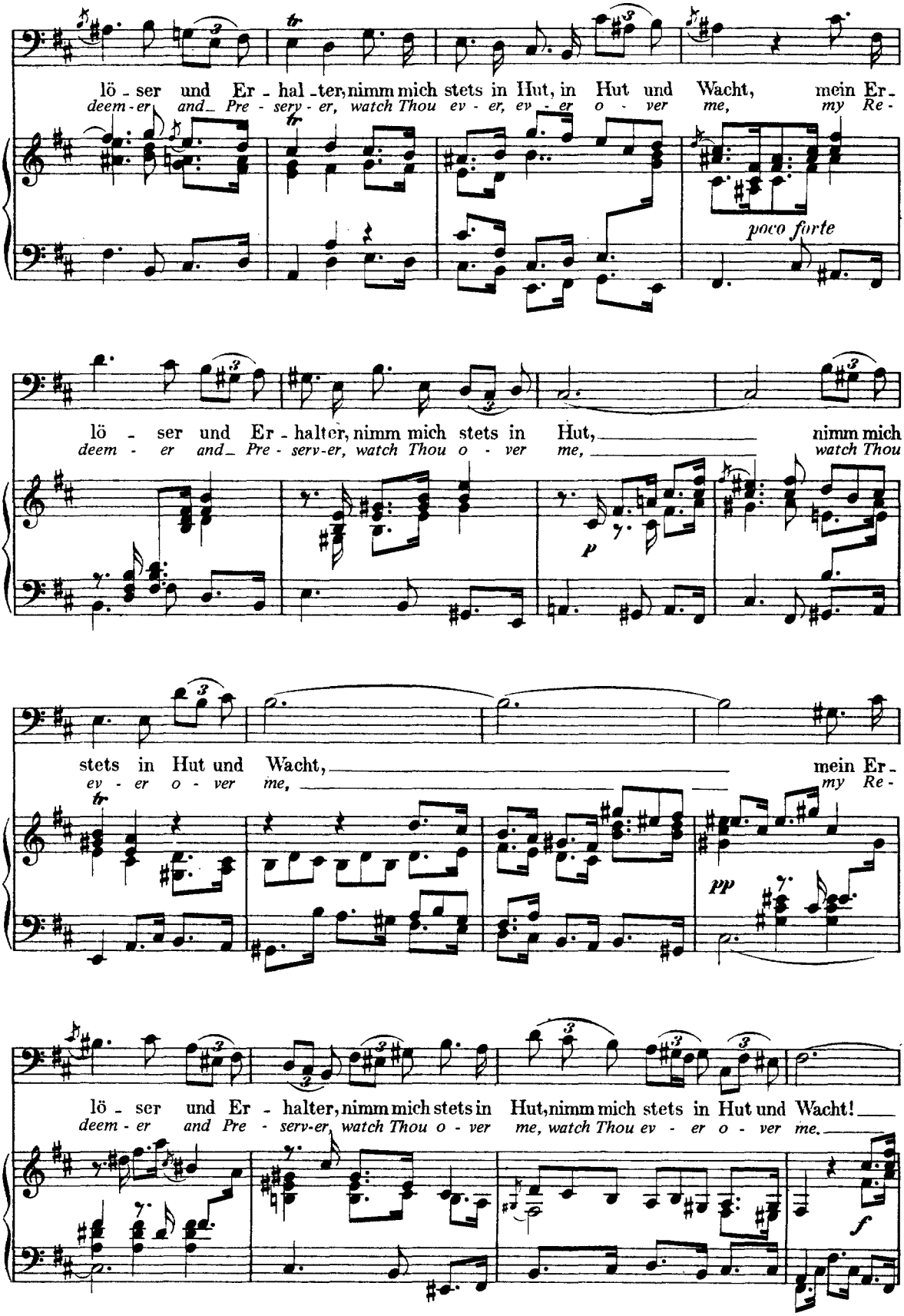
Tenore.

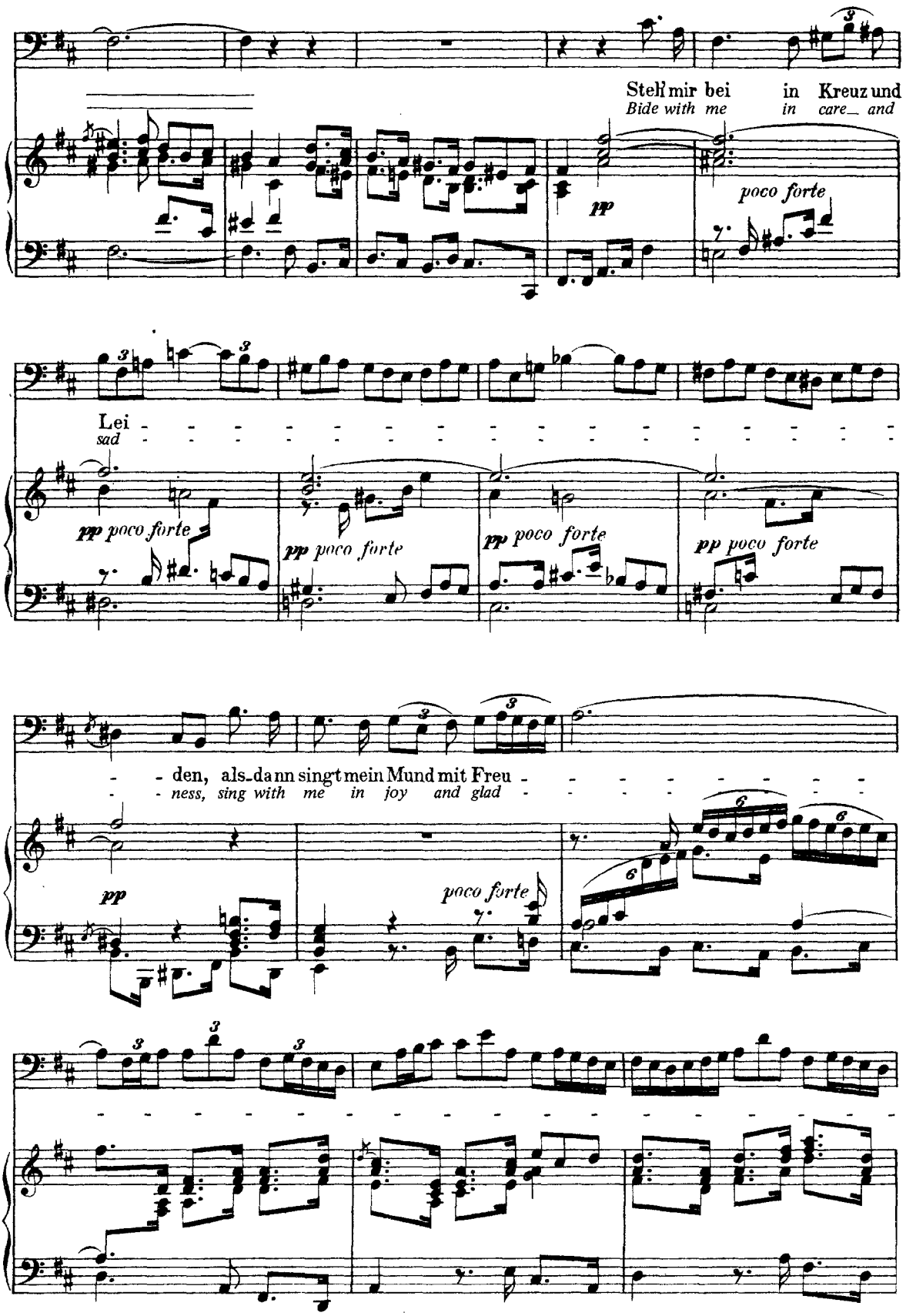


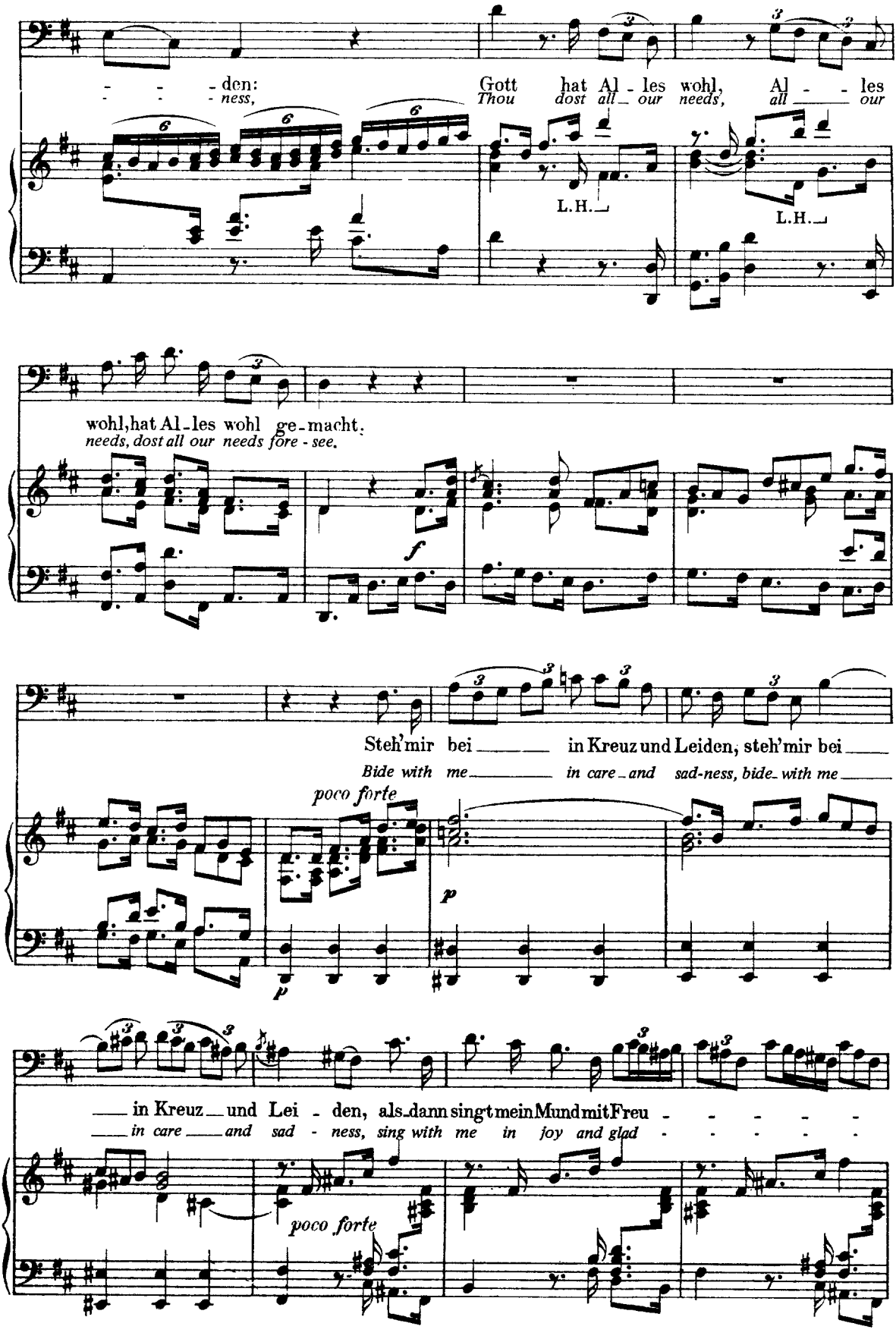

hält, beschützet und regiert die Welt. Er thut mehr, als man sa-gen kann. Je-
vide, and rule cre - a - tion far and wide. All He does one may scarce be - lieve, take
doch, nur Ei-nes zu gedenken: was könnt'uns Gott wohl Bess'res schenken, als dass er uns'rer
heed, nor ev - er be for-get-ful: what boun-ties God be-stows up - on us, how He en-dows with
Obrig-keit den Geist der Weisheit giebet, die denn zu je-der Zeit das Bö-se straft, das Gu-te
wis-dom rare our Judg - es, Lords, and States-men, to ren - der judg-ments fair, and strike with fear all e - vil
lie-bet? ja, die bei Tag und Nacht für uns're Wohlfahrt wacht? Lasst uns da -
do - ers; yea, day and night they strive, that we may live and thrive. So let us

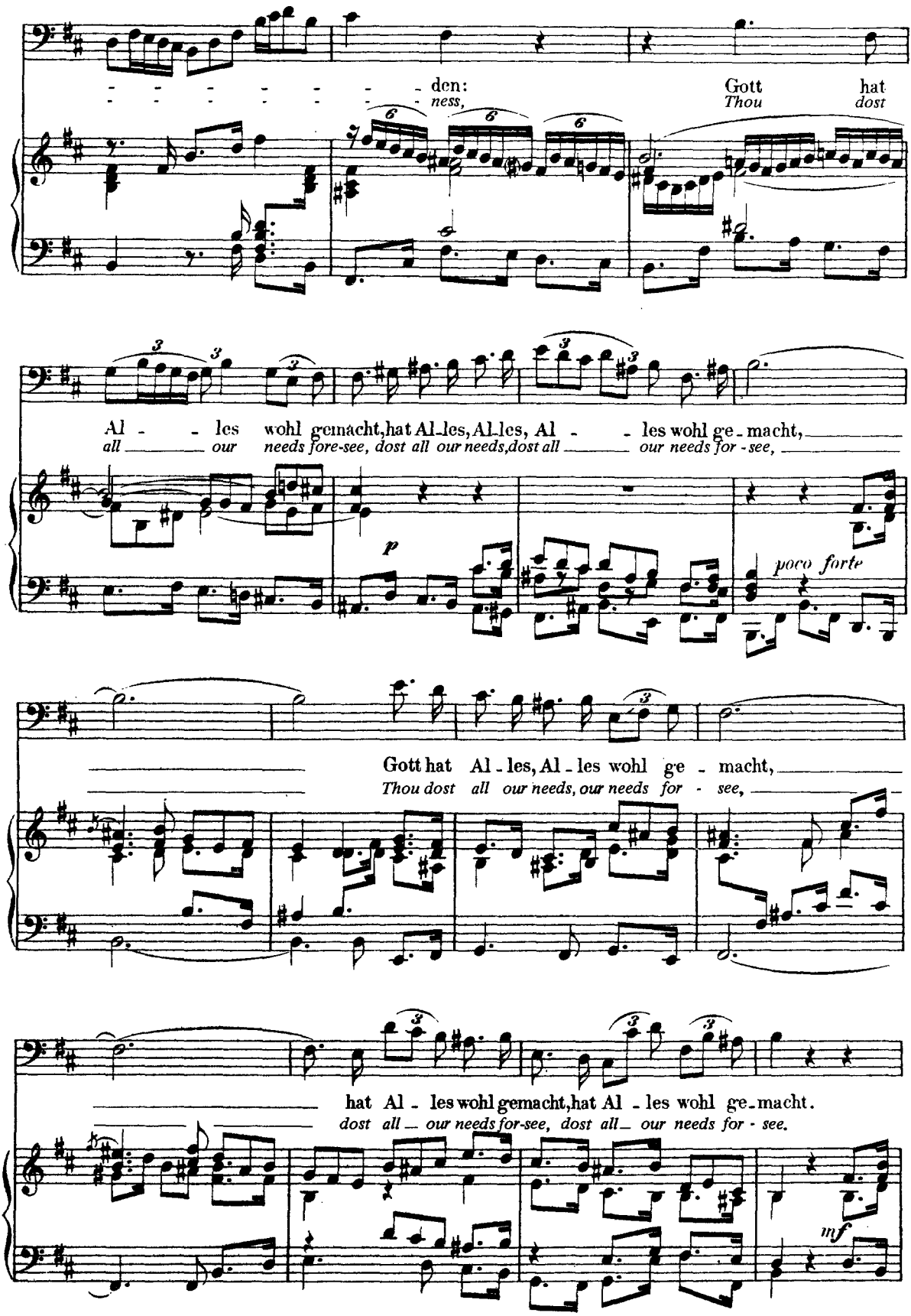

für den Höchsten prei-sen; auf! ruft ihn an, dass er sich auch noch
then ex-alt the High-est; up! call on Him, that we hence-forth for-
a tempo (♩ = 60)
fernerhin so gnä- - - dig woll'er-wei-sen. Was unserm Lande schaden
ev-er-more His gra- - - - cious Love may treas-ure. Keep Thou, O Lord, our coun-try-
kann, wirst du, o Höchster, von uns wenden und uns erwünschte Hil-fe senden. Ja, ja, du
side from ev-'ry harsh and dire af-flic-tion, and bless us with Thy ben-e-dic-tion. Yea, Lord, tho'
wirst in Kreuz und Nöthen uns züch-tigen, jedoch nicht tödten.
Thou chas-tise and flay us in pun-ish-ment Thou wilt not slay us.

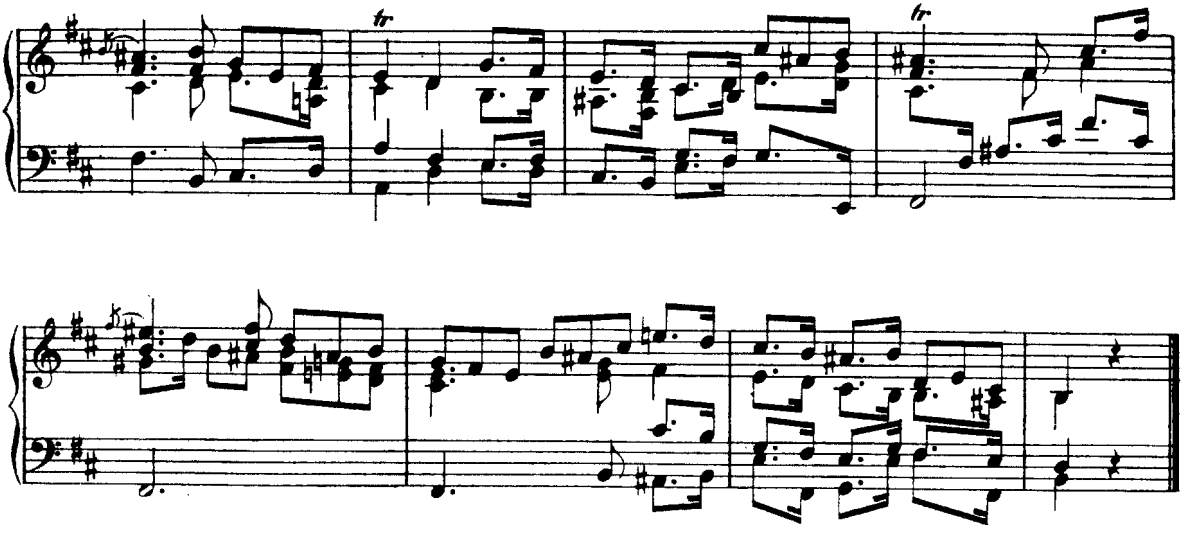

Aria.
(Moderato ♩= 69.)
mf
Basso.
Mein Er - lö - ser und Er - halter, nimm mich stets in Hut und Wacht,
My Re - deem-er and Pre - serv - er, watch Thou ev - er o - ver me,
p
poco forte
f
p
mein Er -
my Re -


lö - ser und Er - hal - ter, nimm mich stets in Hut, in Hut und Wacht, mein Er -
deem - er and Pre - serv - er, watch Thou ev - er, ev - er o - ver me, my Re -
poco forte
lö - ser und Er - halter, nimm mich stets in Hut, nimm mich
deem - er and Pre - serv-er, watch Thou o - ver me, watch Thou
p
stets in Hut und Wacht, mein Er -
ev - er o - ver me, my Re -
pp
lö - ser und Er - halter, nimm mich stets in Hut, nimm mich stets in Hut und Wacht!
deem - er and Pre - serv-er, watch Thou o - ver me, watch Thou ev - er o - ver me.
f


Steh mir bei in Kreuz und
Bide with me in care and
poco forte
Lei
sad
pp poco forte
pp poco forte
pp poco forte
pp poco forte
den, als dann singt mein Mund mit Freu
ness, sing with me in joy and glad
pp
poco forte


- - - den:
- - - ness,
Gott hat Al - les wohl, Al - - les
Thou dost all our needs, all our
L.H.
L.H.
wohl, hat Al - les wohl ge - macht.
needs, dost all our needs fore - see.
f
Steh' mir bei in Kreuz und Leiden, steh' mir bei
Bide with me in care and sad-ness, bide with me
poco forte
p
p
in Kreuz und Lei - den, als dann singt mein Mund mit Freu - - - - -
in care and sad - ness, sing with me in joy and glad - - - - -
poco forte


den:
ness,
Gott hat
Thou dost
Al - les wohl gemacht, hat Al-les, Al-les, Al - les wohl ge-macht,
all our needs fore-see, dost all our needs, dost all our needs for-see,
p
poco forte
Gott hat Al-les, Al-les wohl ge - macht,
Thou dost all our needs, our needs for - see,
hat Al - les wohl gemacht, hat Al - les wohl ge-macht.
dost all our needs for-see, dost all our needs for - see.
mf



Choral. (Mel.: „Es woll' uns Gott genädig sein.")

Soprano.

Es dan-ke, Gott, und lo - - be dich das Volk in gu-ten

Thy Name, O Lord, we- mag - - ni - fy, and thank Thee, Thine e -

Alto.

Es dan-ke, Gott, und lo - - be dich das Volk in gu-ten

Thy Name, O- Lord, we mag - - ni - fy, and thank Thee, Thine e -

Tenore.

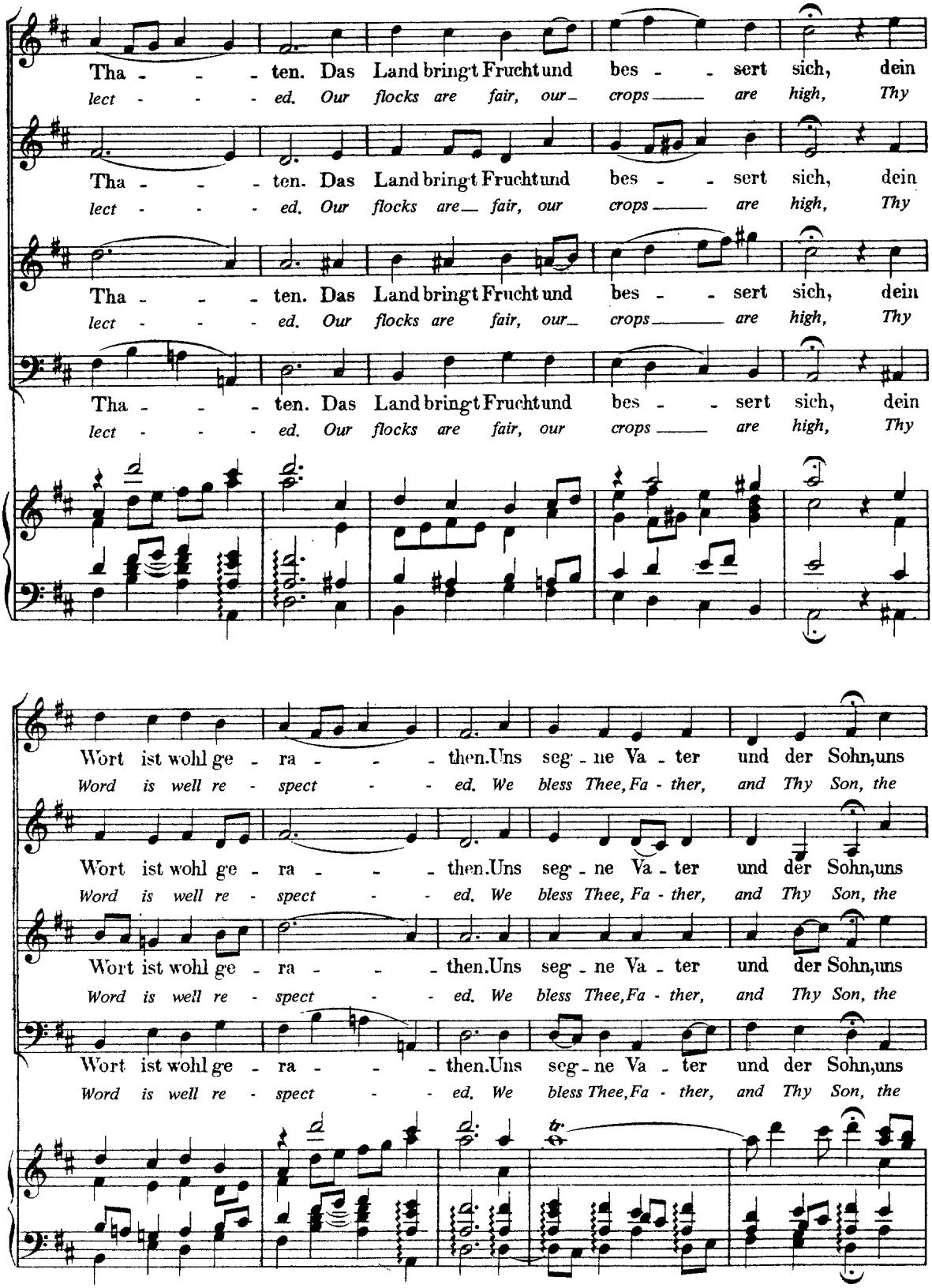
Es dan-ke, Gott, und lo - - be dich das Volk in gu-ten

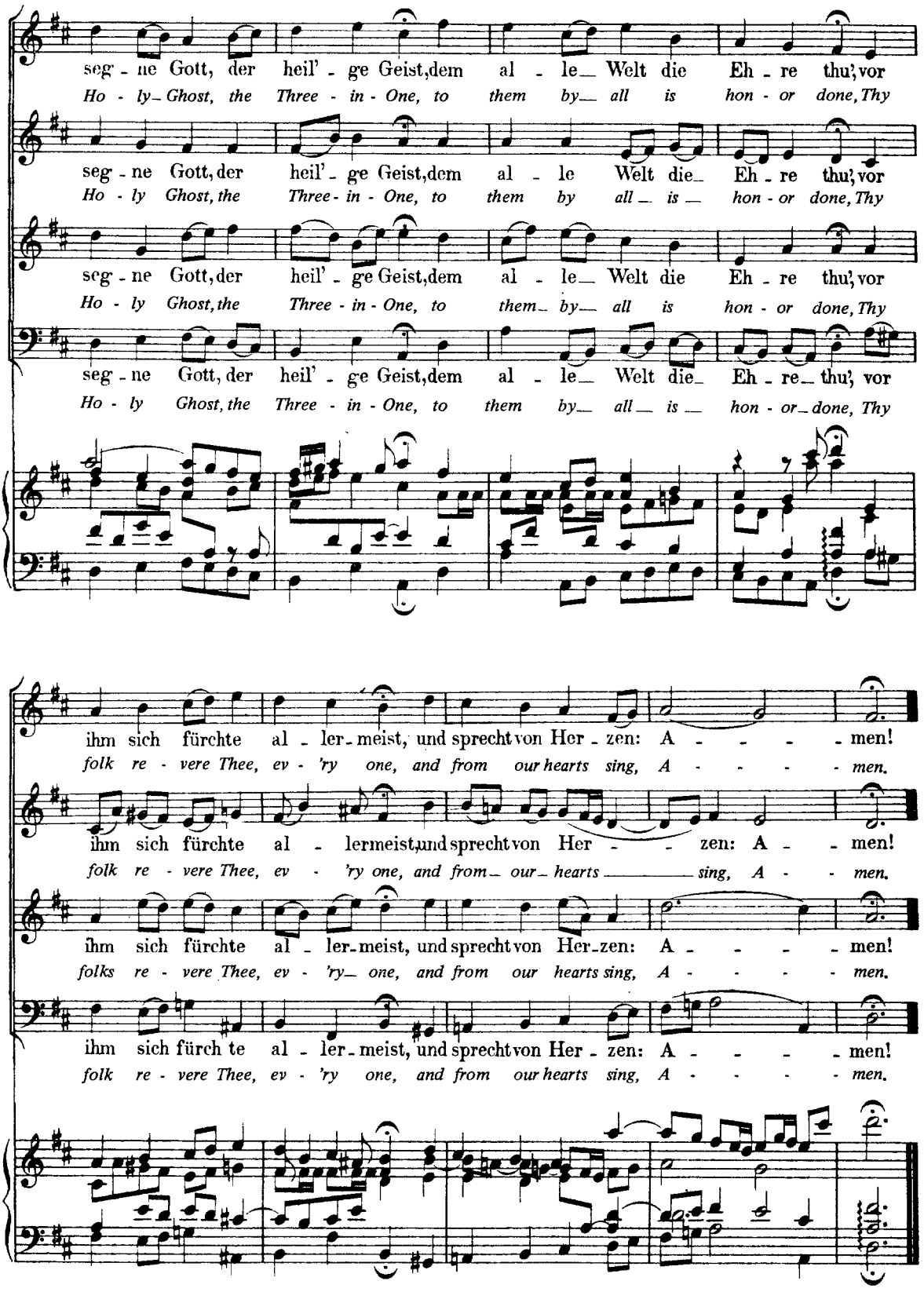
Thy Name, O Lord, we- mag - - ni - fy, and thank Thee, Thine e -

Basso.

Es dan-ke, Gott, und lo - - be dich das Volk in gu-ten

Thy Name, O Lord, we mag - - ni - fy, and thank Thee, Thine e -


Tha - - - ten. Das Land bringt Frucht und bes - - sert sich, dein
lect - - - ed. Our flocks are fair, our crops are high, Thy
Tha - - - ten. Das Land bringt Frucht und bes - - sert sich, dein
lect - - - ed. Our flocks are fair, our crops are high, Thy
Tha - - - ten. Das Land bringt Frucht und bes - - sert sich, dein
lect - - - ed. Our flocks are fair, our crops are high, Thy
Tha - - - ten. Das Land bringt Frucht und bes - - sert sich, dein
lect - - - ed. Our flocks are fair, our crops are high, Thy
Wort ist wohl ge - ra - - - then. Uns seg - ne Va - ter und der Sohn, uns
Word is well re - spect - - ed. We bless Thee, Fa - ther, and Thy Son, the
Wort ist wohl ge - ra - - - then. Uns seg - ne Va - ter und der Sohn, uns
Word is well re - spect - - ed. We bless Thee, Fa - ther, and Thy Son, the
Wort ist wohl ge - ra - - - then. Uns seg - ne Va - ter und der Sohn, uns
Word is well re - spect - - ed. We bless Thee, Fa - ther, and Thy Son, the
Wort ist wohl ge - ra - - - then. Uns seg - ne Va - ter und der Sohn, uns
Word is well re - spect - - ed. We bless Thee, Fa - ther, and Thy Son, the


seg - ne Gott, der heil' - ge Geist, dem al - le Welt die Eh - re thu', vor
Ho - ly Ghost, the Three - in - One, to them by all is hon - or done, Thy
seg - ne Gott, der heil' - ge Geist, dem al - le Welt die Eh - re thu', vor
Ho - ly Ghost, the Three - in - One, to them by all is hon - or done, Thy
seg - ne Gott, der heil' - ge Geist, dem al - le Welt die Eh - re thu', vor
Ho - ly Ghost, the Three - in - One, to them by all is hon - or done, Thy
seg - ne Gott, der heil' - ge Geist, dem al - le Welt die Eh - re thu', vor
Ho - ly Ghost, the Three - in - One, to them by all is hon - or done, Thy
ihm sich fürchte al - ler - meist, und sprecht von Her - zen: A - - - - men!
folk re - vere Thee, ev - 'ry one, and from our hearts sing, A - - - - men.
ihm sich fürchte al - lermeist, und sprecht von Her - - zen: A - - men!
folk re - vere Thee, ev - 'ry one, and from our hearts sing, A - - men.
ihm sich fürchte al - ler - meist, und sprecht von Her - zen: A - - - - men!
folks re - vere Thee, ev - 'ry one, and from our hearts sing, A - - - - men.
ihm sich fürch te al - ler - meist, und sprecht von Her - zen: A - - - - men!
folk re - vere Thee, ev - 'ry one, and from our hearts sing, A - - - - men.